



Guía de Recursos de Colorado

PARA LAS FAMILIAS CON NIÑOS SORDOS O CON DIFICULTADES PARA OÍR EN COLORADO

"La necesidad y el derecho de poder comunicarnos es el más fundamental de los derechos humanos. Negarlo daña al espíritu humano; fomentar la comunicación es revelar todas las posibilidades de la vida".
(Proyecto Nacional de Educación para los Sordos)



HANDS &
VOICES

Edición Revisada del 2002
Busque en la red: www.handsandvoices.org

Esta publicación fue desarrollada por:
Familias de Colorado para Manos y Voces
y el
Departamento de Educación de Colorado

Para obtener más copias comuníquese con:
Familias de Colorado para Manos y Voces
P.O. Box 371926
Denver, CO 80237
303-300-9763
Número gratuito 1-866-422-0422

o al
Colorado Dept. of Education
Consultant, Deaf/Hard of Hearing
Special Education Unit
201 E Colfax Ave
Denver, CO 80203
(303) 866-6960
(Disponible en Español)

Muchas gracias a:

*Manos y Voces: Leeanne Seaver M.A., Janet DesGeorges
Colorado Academy of Audiology: Karen Carpenter M.A.
Colorado Home Intervention Program: Arlene Stredler Brown M.A.
Colorado Dept. of Education: Cheryl Johnson Ed.d
D/HH Consumer Consultant: Ann Pruitt, B.S.*

Tabla de Contenido

Introducción a Esta Guía	4
Como Empezar	
Quién puede ayudar	
Comunicación	
Alternativas de Comunicación	8
Amplificación	
Preguntas Acerca de los Aparatos de Oír Para Niños	10
Pérdida Auditiva	
Descripción del Grado de Pérdida Auditiva vs. Los Efectos Potenciales	13
Audiograma de los Sonidos Familiares	14
La Evaluación de la Familia	15
Coordinadores Regionales Co-Hear de Colorado	17
Recursos Específicos para Niños Menores de Tres Años	18
Educación	
La Carta de Derechos de los Niños Sordos	23
El Plan de Comunicación IEP: Guía para su Uso	24
Plan de Comunicación	25
Lista de Control del IEP	26
Crianza de los Hijos	
La Crianza del Niño Sordo o con Dificultades Para Oír	27
Recursos del Estado	
Organizaciones	29
Proveedores de Servicios	30
Recursos Nacionales	
Organizaciones	32
Sitios Web Adicionales	35
Recursos Financieros	
Fuentes Para Niños	36
Libros	37
Videos	39
Terminología y Definiciones	41

INTRODUCCIÓN A ESTA GUÍA

Así que quieres saber acerca de los recursos para los sordos y los que tienen dificultades para oír...

Entonces esta Guía de Recursos es para ti. Si eres un padre que acaba de descubrir que tu hijo tiene pérdida auditiva, si eres un maestro, administrador escolar, audiólogo, o alguien relacionado con la comunidad de individuos sordos o con dificultades para oír, este manual es para ti.

Por favor usa esta guía para:

- Conectar unas con otras a familias con niños sordos o con dificultades para oír.
- Explorar alternativas para métodos de comunicación las cuales son presentadas en forma imparcial.
- Averiguar cuales son los servicios y apoyos disponibles para familias y profesionales.
- Obtener información acerca de recursos para asistencia financiera.
- Aprender acerca de los derechos de los individuos sordos o con dificultades para oír y como abogar por ellos.
- Descubrir los sistemas de apoyo, recursos y programas de la comunidad.

Al leer este manual, tal vez tendrás preguntas e ideas que no hayas considerado antes cuando desempeñas tu rol mejorando la calidad de vida de un niño sordo o con dificultades para oír. Recuerda que las opciones y decisiones con las cuales se enfrenta cada familia son nada más de ellas, complementadas con la información y apoyo de profesionales. No hay una forma “correcta” cuando se trata de encontrar un programa que le de el poder a un niño para que triunfe. Las necesidades del niño, así como las necesidades de la familia, cambian con el transcurso del tiempo y es muy importante ver todo esto como un trabajo que no se ha terminado. No tengas miedo de mantenerte abierto a ideas nuevas y a cambiar tu plan si es necesario. Y recuerda, las investigaciones nos demuestran claramente que nuestra selección de método de comunicación no debe basarse únicamente en el grado de pérdida auditiva.

Para las familias con bebés recientemente identificados con sordera o dificultades para oír, un primer paso muy importante es el de conectarse con otras familias como las tuyas para obtener información y apoyo. Te alentamos a que te unas a Familias de Colorado para Manos y Voces, un sistema de apoyo imparcial y sin fines lucrativos para familias y profesionales. No estás solo y podemos ayudarte.

Descubrir lo que funciona es lo que hace que una decisión sea la correcta.

COMO EMPEZAR

“Tu Hijo Tiene Pérdida Auditiva”

Aunque ya hayas sospechado que hay un problema, oír a un audiólogo decir “Tu Hijo Tiene Pérdida Auditiva”, puede ser un trauma para ti. La mayoría de la gente no sabe mucho acerca de la pérdida auditiva y de lo que significa para el niño y para la familia. Cuando el profesional que te dio la noticia siguió hablando, probablemente no escuchaste bien lo que te decía. En tu mente, te empezaste a hacer las siguientes preguntas:

“¿Se puede curar?”

“¿Qué lo causó?”

“¿Va a mejorar?”

“¿Va a empeorar?”

“¿Va a aprender a hablar?”

“¿Va a poder ir a la escuela regular?”

“¿Si tenemos otros hijos, van a estar sordos también?”

“¿Se va a poder casar?”

“¿Va a poder trabajar cuando sea grande?”



Las respuestas a algunas de estas preguntas tal vez no serán las que tu querrás oír; “No, este tipo de pérdida auditiva no se puede corregir con medicación ni con cirugía”. O, “No se sabe con seguridad cual es el futuro de tu hijo, depende de muchas cosas”. Tu quieres lo mejor para tu hijo y ahora no estás seguro de que hacer.

En los días y semanas después del diagnóstico de pérdida auditiva de tu hijo, te podrás sentir como si estuvieras en una montaña rusa. Tus sentimientos variarán entre desesperación y esperanza, de tristeza a enojo, de sentirte incompetente a sentirte con confianza. Al llevar a cabo tu rutina cotidiana – terminar una tarea o llegar a algún destino – te darás cuenta que tu mente está en otro lugar, pensando en tu hijo y en lo que debes hacer. También encontrarás dentro de ti mismo fuentes inesperadas de fortaleza para hacer lo que se tiene que hacer aunque sientas que estas viviendo bajo una nube.

Los profesionales quienes evalúan el oído de tu hijo te darán ciertas recomendaciones: que visites a un especialista del oído, que veas a profesionales de intervención temprana, que se hagan más pruebas. Al seguir estas recomendaciones, conocerás gente que te ayudará a contestar tus preguntas y a explicarte las decisiones que deberás tomar. ¡La información que te darán y las opiniones que expresarán también podrán crearte más confusión!

En los días siguientes, empezarás a tomar muchas decisiones. Tómate tu tiempo para tomar decisiones que se sientan bien para ti y para tu familia. Ten en mente que habrá muy pocas decisiones que no puedas cambiar después.

Tomado con permiso de “For Families Guidebook” copyright, Hearing & Speech Inst. Portland, OR.

¿QUIÉN PUEDE AYUDAR?

Como resultado de la pérdida auditiva de tu hijo conocerás mucha gente. Algunas de estas personas serán profesionales médicos, algunas serán padres y proveedores de cuidados para niños con problemas del oído, otras serán educadores, y algunas serán audiólogos. Esta es una breve descripción de las maneras que cada uno de estos grupos pueden ser de ayuda para ti.

Audiólogos

El audiólogo te puede ayudar:

1. Teniendo el equipo apropiado (Refuerzo Visual, Audiometría, Timpanometría) y la habilidad de hacer pruebas del oído para niños e infantes.
2. Obteniendo una información completa acerca de los dos oídos de tu hijo en un rango de frecuencias de sonido.
3. Llevando a cabo, o refiriendo infantes o niños que son difíciles de probar, a que les hagan pruebas de Emisiones Otoacústicas (OAE) y pruebas de Respuesta Auditiva Cerebral, si lo es necesario.
4. Recomendando la amplificación correcta (aparatos de oír).
5. Manteniendo a tu hijo equipado con moldes de aparatos de oír que le queden bien.
6. Haciendo pruebas a tu hijo con los aparatos de oír y preguntándote acerca de las respuestas de tu hijo a los ruidos dentro de la casa.
7. Dando información acerca de los programas de intervención temprana disponibles para la familia.
8. Trabajando junto contigo y con los especialistas de intervención temprana a monitorear y dar mantenimiento a los aparatos de oír de tu hijo.

Especialistas de Intervención Temprana para Niños e Infantes Sordos o con Dificultades Para Oír

El Especialista/Educador te puede ayudar:

1. Describiendo los servicios ofrecidos a través del programa de intervención temprana y el costo, si lo hay, asociado con los servicios.
2. Describiendo cómo los miembros de tu familia deben de participar en los servicios de intervención temprana, definiendo sus roles en la intervención y tus expectativas con respecto a la participación de la familia.
3. Contestando, cuando sea posible, tus preguntas acerca de cómo afectará la pérdida auditiva de tu hijo a su habilidad de aprender, comunicarse y participar en la escuela y en la sociedad.
4. Discutiendo contigo cómo y cuándo se medirán la energía de tu hijo y la energía y necesidades de tu familia.
5. Dándote un itinerario que explica cuando empezarán y terminarán los servicios
6. Describiendo el currículo que se utilizará para promover la adquisición de habilidades de oír y comunicación de tu hijo.
7. Describiendo cómo a ti y a otros proveedores de servicios se les dará la oportunidad de obtener información y habilidades que les ayudarán a promover el desarrollo de las habilidades de escuchar y de comunicación y lenguaje de tu hijo.
8. Hablando contigo tus observaciones y preocupaciones acerca de tu hijo.
9. Trabajando con el audiólogo para ayudar a tu hijo a aprender a usar su aparato de oír y a asegurarse de que los aparatos funcionen bien.

10. Manteniendo registros actualizados del progreso de tu hijo en su adquisición de habilidades de escuchar.
11. Proveyendo a ti y a tu hijo los servicios individualizados de intervención temprana de alta calidad que promuevan en tu hijo la adquisición de habilidades para escuchar y de comunicación y lenguaje.
12. Dándote apoyo en los momentos difíciles.
13. Trabajando contigo para definir las necesidades educacionales de tu hijo cuando tu hijo esté listo para "graduarse" de la intervención temprana.

Pediatra /Doctor de la Familia

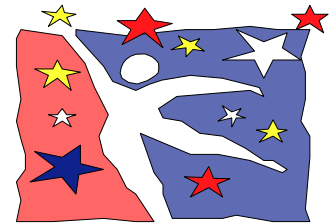
El médico de tu familia te puede ayudar:

1. Refiriéndote a un audiólogo con experiencia en hacer pruebas de los oídos para niños e infantes.
2. Contestando preguntas acerca de tratamientos médicos o quirúrgicos para los diferentes tipos de pérdida auditiva.
3. Confirmando la necesidad inmediata de tomar acción con respecto a usar aparatos de oír e intervención temprana cuando a tu hijo se le ha diagnosticado pérdida auditiva.
4. Poniéndote en contacto con los programas de intervención temprana.
5. Tratando a tu hijo - o refiriéndolo a un especialista del oído – cuando tu hijo tenga enfermedades del oído medio que aumenten su pérdida auditiva.

Médico Otológo, Otorrinolaringólogo o Doctor de Oídos, Nariz y Garganta

Este médico especialista te puede ayudar:

1. Confirmando que no hay una condición en los oídos de tu hijo que está causando la pérdida auditiva y que se pueda tratar médicamente.
2. Contestando tus preguntas acerca de tratamientos médicos o quirúrgicos para los diferentes tipos de pérdida auditiva.
3. Programando procedimientos posteriores (i.e. análisis urinario, rastreo CT) para eliminar otras posibles causas de la pérdida auditiva.
4. Autorizando el uso de aparatos de oír para tu hijo (requerido por ley en algunos estados).
5. Colocando tubos de ventilación, o PE, en los oídos de tu hijo si éste tiene enfermedades crónicas del oído medio que no se resuelven apropiadamente con antibióticos.



Otros Padres de Niños Sordos o con Dificultades Para Oír

Otros padres te pueden ayudar:

1. Compartiendo sus experiencias con profesionales y con especialistas de intervención temprana.
2. Diciéndote que personas y cuáles servicios han sido útiles para ellos.
3. Escuchándote.
4. Compartiendo contigo sus sentimientos relacionados a ser padres de niños con pérdida auditiva y como estos sentimientos cambian con el tiempo.
5. Platicándote de los éxitos de sus hijos.
6. Reuniéndose para que sus hijos jueguen juntos.

Tomado con permiso de "For Families Guidebook" copyright, Hearing & Speech Inst. Portland, OR

ALTERNATIVAS PARA LA COMUNICACIÓN

¡La comunicación con tu hijo es sumamente importante! La comunicación bi-direccional, responder a tu hijo y alentar a tu hijo a que te responda a ti, son las claves para el desarrollo del lenguaje de tu hijo. Hay diferentes formas de comunicarse y diferentes filosofías acerca de la comunicación. Al pensar cómo tu familia se comunica con tu hijo y cómo quisieras que se comunicaran con él en el futuro, tú estás pensando en la metodología de comunicación. La mejor forma de decidir que método de comunicación es el mejor para tu hijo y tu familia, es la de tener una mente abierta hacia todos los métodos, hacer preguntas, hablar con adultos sordos o con dificultades para oír y con otras familias con niños con pérdida auditiva, y discutir, leer y obtener la mayor información posible acerca de los varios métodos.

Consideren los siguientes factores cuando escojan el método de comunicación:

- ¿Permite el método la comunicación de tu hijo con toda la familia?
- ¿Es el método de comunicación para el mejor interés de tu hijo? ¿Le permite a tu hijo influenciar su medio ambiente, expresar sus sentimientos y preocupaciones, y participar en el mundo de la imaginación y pensamientos abstractos?
- ¿Se mejoran las relaciones entre los miembros de la familia con el método de comunicación? Debe promoverse la comunicación que se disfrute y que tenga significado para todos los miembros de la familia y permitirle a tu hijo que se sienta parte de la familia y saber lo que está pasando a su alrededor.



Alternativas para la Comunicación

Sistema Americano de Señas (AMERICAN SIGN LANGUAGE o ASL)

El ASL es un lenguaje natural completo, autónomo, con gramática, sintaxis y formas de arte particulares. El lenguaje a señas permite el mismo rango de funcionamiento que el lenguaje hablado. Los que “escuchan” lenguaje a señas usan sus ojos en vez de sus oídos para procesar la información lingüística. Los que “hablan” a señas usan movimientos de sus manos, brazos, ojos, cara, cabeza y cuerpo. Estos movimientos y formas funcionan como las palabras y entonaciones del lenguaje. Si los padres no están sordos, se necesita un entrenamiento intensivo para que la familia aprenda el lenguaje a señas.

AUDITIVO-ORAL

Este método de enseñar el lenguaje hablado enfatiza el uso del oído residual amplificado, el habla y el desarrollo del lenguaje oral. Además enfatiza el uso de claves visuales de la cara y el cuerpo. También pueden utilizarse métodos táctiles para animar al niño a que sienta los sonidos del habla. Los padres tienen que participar activamente con el maestro del niño y con los terapeutas para continuar las actividades de entrenamiento en el hogar y para crear un ambiente de aprendizaje oral óptimo.

AUDITIVO-VERBAL

Este método de enseñar la comunicación hablada se concentra en el desarrollo de las habilidades de escuchar (auditivo) y hablar (verbal). Enfatiza enseñar al niño a utilizar con máxima eficiencia su oído residual amplificado con aparatos de oír. Se requiere un alto grado de participación de parte de los padres ya que éstos tienen que aprender métodos para integrar ejercicios para escuchar y hablar en sus rutinas cotidianas.

HABLA CON CLAVES

Este sistema está diseñado para clarificar la lectura de los labios utilizando movimientos sencillos de las manos (las claves) alrededor de la cara para indicar la pronunciación precisa de cualquier palabra hablada. Puesto que la boca se ve igual cuando se pronuncian palabras diferentes (e.g., beso, peso), las claves permiten que el niño las pueda distinguir. El habla con claves se puede aprender a través de clases con maestros o terapeutas calificados. Se tiene que dedicar una gran cantidad de tiempo utilizando y practicando las claves para poder ser eficiente con este sistema.

COMUNICACIÓN SIMULTÁNEA

La comunicación simultánea ocurre cuando una persona utiliza lenguaje de señas e inglés hablado al mismo tiempo. Las señas pueden reflejar exactamente lo que se dice hablando (Inglés Codificado Manualmente). O, la persona puede hacer señas para algunas, pero no todas las palabras que se hablan (Inglés con Señas Simplificadas). Las palabras que se hablan y las señas ocurren simultáneamente. Los padres tienen que hablar y hacer señas en forma consistente cuando le hablan a su hijo. Se ofrecen cursos de lenguaje a señas en forma rutinaria a través de la comunidad, colegios locales, educación para adultos, etc.

COMUNICACIÓN TOTAL

El término Comunicación Total se definió primeramente como una filosofía que incluía todos los métodos de comunicación (i.e., habla, lenguaje a señas, habla a través de entrenamiento auditivo, lectura del habla y deletreo con los dedos). En el presente, el término Comunicación Total se interpreta comúnmente como Comunicación Simultánea (señas cuando se habla). Esta filosofía motivó la formación de sistemas manuales que tratan de representar el inglés hablado (e.g., usar señas para representar el inglés en forma exacta).

POR FAVOR REFÍERASE A LOS LIBROS/SITIOS WEB/VIDEOS PARA MAYOR INFORMACIÓN ACERCA DE LAS ALTERNATIVAS PARA LA COMUNICACIÓN.

PREGUNTAS ACERCA DE LOS PARATOS DE OÍR PARA NIÑOS

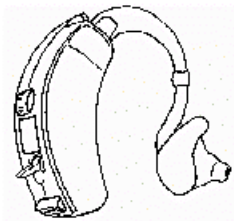
¿CUÁNDO SE LE DEBE COLOCAR A MI HIJO UN APARATO DE OÍR? A la mayoría de los niños recién nacidos se les hace una prueba del oído y se les puede colocar un aparato de oír en unas cuantas semanas. Los resultados de investigaciones nos dicen que la colocación de un aparato de oír lo más pronto posible ayuda a minimizar el efecto de la pérdida auditiva en el desarrollo del lenguaje. Idealmente, a los infantes se les coloca el aparato de oír antes de los tres meses y no más tarde de los 6 meses de nacido.

¿QUÉ ES UN APARATO DE OÍR? Un aparato de oír es un dispositivo para el oído que hace que los sonidos se oigan más fuertes en el rango particular en donde existe la pérdida auditiva. El objetivo es el de proveer la habilidad de oír el habla y sonidos ambientales a un nivel confortable.

¿QUIÉN DECIDE CUAL APARATO DE OÍR ES EL MEJOR? Los padres y el audiólogo del niño deben de llegar a una decisión cuidadosa con respecto al tipo de amplificación, tomando en consideración las necesidades individuales del niño, incluyendo las características de la pérdida auditiva, la tecnología disponible y también los recursos financieros. Los aparatos de oír se prescriben para asegurar que concuerden lo mejor posible con la información disponible. Conforme se obtiene información más específica acerca de la pérdida auditiva, el aparato de oír se puede ajustar. El audiólogo hará pruebas con los aparatos de oír de tu hijo para confirmar que le quedan bien. El médico del niño le aprobará que se le pongan los aparatos de oír a tu hijo de acuerdo con los requerimientos de la Administración de Alimentos y Drogas (Food & Drug Administration, FDA).

¿QUÉ TIPOS DE APARATOS DE OÍR HAY DISPONIBLES PARA NIÑOS?

Los aparatos de oír varían de acuerdo a como se colocan en el oído/oreja.



DETRÁS DE LA OREJA (BEHIND-THE-EAR, BTE): Los aparatos de oír se colocan detrás y se acoplan al oído/oreja por medio de un molde hecho a la medida del oído/oreja de tu hijo. Los aparatos de oír BTE se utilizan en infantes y niños pequeños debido a las siguientes características:

1. Los moldes BTE están hechos de materiales suaves, los cuales los hacen más cómodos y más resistentes para niños que son físicamente activos.
2. Los moldes se pueden reemplazar conforme crezca la oreja del niño. No es necesario reemplazar el amplificador del aparato.
3. Los aparatos de oír BTE son más confiables y menos fáciles de dañar.
4. Los aparatos de oír BTE se conectan fácilmente a sistemas de radio FM o dispositivos de asistencia para oír.
5. Los aparatos de oír BTE y sus moldes están disponibles en varios colores y con accesorios diseñados especialmente para niños.

ADENTRO DEL OÍDO (IN-THE-EAR ITE): Puede que haya disponible aparatos de oír que se colocan dentro del oído para niños más grandes y para adultos.

¿CÓMO TRABAJA EL APARATO DE OÍR? Los sonidos los recibe un micrófono conectado a un procesador de señales (amplificador) el cual procesa el sonido para ajustarlo a las características de la pérdida auditiva tales como frecuencia e intensidad (volumen). Este sonido modificado se envía al oído a través de una bocina que se coloca dentro del molde que va dentro del oído.

Molde de Oído/Oreja (Earmold): Hecho a la medida del oído/oreja, el cual sella la oreja para prevenir que se fugue el sonido, lo cual puede causar retroalimentación (silbido).

Tubo (Tubing): Suave y flexible; conecta el molde con el aparato de oír; fijado permanentemente al molde y se puede desconectar del aparato amplificador; se puede reemplazar si se rompe o si está muy corto.

Gancho de Oreja (Hook): Curvado, hecho de plástico duro; sostiene al aparato de oír arriba de la oreja; protege al receptor y envía el sonido al molde de oreja/oído. Puede tener un filtro para moldear el sonido de acuerdo al tipo de pérdida auditiva.

Receptor: Sistema electrónico que captura sonidos colocado dentro del aparato.

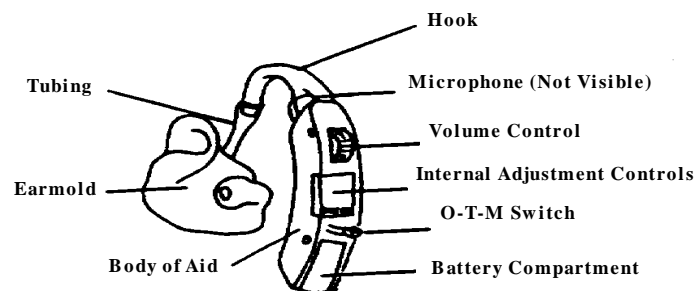
Micrófono (Microphone): Colecciona sonido a través de un pequeño agujero, el cual se amplifica posteriormente.

Controles para Ajuste Interno o Enchufe para Cable de Computadora (Internal Adjustment Controls): Utilizado por el audiólogo para modificar las características de respuesta del aparato de oír.

Interruptor (O-T-M Switch): Típicamente 0 = Apagado; T = Teléfono o Sistema de Radio FM, M = Micrófono.

Control de Volumen (Volume Control): Típicamente una rueda con números que se usa para cambiar el volumen del sonido. Normalmente mientras más bajo el número más bajo el sonido. Algunos aparatos de oír no tienen este control.

Puerta para Batería (Battery Compartment): Tapadera del compartimiento para la batería, la cual se tiene que reemplazar con frecuencia; si se abre la puerta, se apaga el aparato de oír. Las baterías son tóxicas si se tragan y por



lo tanto se recomienda utilizar compartimientos para baterías a prueba de niños.

¿CUÁLES SON LOS DIFERENTES TIPOS DE CIRCUITOS PARA APARATOS DE ÓIR QUE HAY DISPONIBLES?

Circuitos para Aparatos de Oír Convencionales o Estándares: Utilizan un procesador de señales análogo; el audiólogo modifica la respuesta del aparato de oír ajustando los controles en el estuche del aparato.

Circuitos para Aparatos de Oír Programables:

1. Procesador de Señales Análogo: Estos circuitos tienen un microcircuito interno que permite un ajuste más preciso del sonido que el que se puede lograr con ajustes manuales. Estos circuitos pueden tener canales que dividen el sonido en varias partes para que la amplificación se ajuste de acuerdo con las características específicas de la pérdida auditiva. Los circuitos pueden tener memorias para guardar diferentes respuestas que se pueden utilizar para medios ambientes diferentes tales como el hogar, el salón de clases, y el patio de recreo. Pueden

utilizar un control remoto para seleccionar las diferentes memorias. El audiólogo utiliza una computadora para hacer los ajustes finos que dictan el comportamiento del aparato de oír, el cual se ajusta fácilmente cuando es necesario.

2. Procesador de Señales Digital: Estos circuitos tienen un microprocesador interno que convierte el sonido en números de acuerdo a una fórmula matemática que se llama algoritmo. El algoritmo automáticamente cambia la respuesta para diferentes medios ambientes sin necesidad de control remoto o memorias. El audiólogo usa una computadora para ajustar cómo el aparato de oír procesa los sonidos.

¿CUÁL ES MEJOR, UN APARATO DE OÍR CONVENCIONAL O UNO PROGRAMABLE?

Los aparatos de oír programables son más caros que los convencionales, pero ofrecen mejor calidad de sonido. Proveen mayor flexibilidad conforme se definen mejor los niveles del oído del niño y cuando hay cambios en los niveles del oído. Aunque la tecnología avanzada los hace muy atractivos, los aparatos de oír programables no son necesariamente los mejores para todos los tipos de pérdidas del oído.

¿QUÉ OTROS TIPOS DE APARATOS DE OÍR PUEDEN SER NECESARIOS?

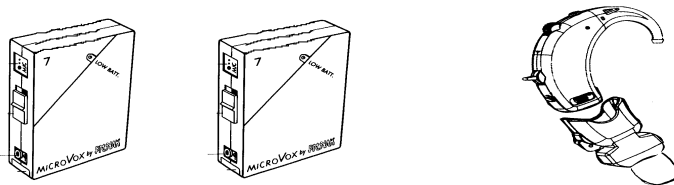
Aparatos de Oír de Conducción Ósea: A algunos niños con pérdida auditiva conductiva, o sin orejas o con orejas deformes que no se pueden corregir médica o quirúrgicamente, pueden utilizar aparatos de oír de conducción ósea. Estos aparatos son una versión especialmente adaptada de los aparatos de oír de atrás de la oreja.

Aparatos de Oír Transposicionales o Vibro-Táctiles: Estos aparatos de oír especiales pueden ser necesarios para niños con sordera profunda quienes no se benefician con los tipos de aparatos de oír tradicionales.

¿CUÁLES OTROS DISPOSITIVOS PUEDEN SER OPCIONES PARA MI HIJO? Tú y tu audiólogo pueden considerar para tu hijo otros accesorios y alternativas para aparatos de oír. Algunos de éstos son los siguientes:

Implante Coclear: Un implante coclear es un dispositivo electrónico que se implanta quirúrgicamente en la cóclea del oído medio. El implante transmite información auditiva directamente al cerebro, traspasando los nervios auditivos dañados o no existentes. Técnicamente, el implante sintetiza todos los sonidos, pero el usuario tiene que entrenarse a aprender el significado de los sonidos. Este entrenamiento se llama habilitación o rehabilitación auditiva. Típicamente, los usuarios de implantes cocleares son quienes tienen pérdida severa del oído y que por lo tanto no se benefician con los aparatos tradicionales de oír. Los usuarios de implantes cocleares con éxito pueden obtener oído útil y mejorar sus habilidades de comunicación. La Administración de Alimentos y Drogas (FDA) aprobó el uso de implantes para adultos y niños con sordera profunda desde la edad de 12 meses, y para aquellos con pérdida severa del oído desde la edad de 24 meses.

Sistema de Radio de Frecuencia Modulada (FM): Estos dispositivos se conectan al aparato de oír para mejorar la habilidad de oír a personas distantes o cuando hay ruido ambiental. Todos los aparatos de oír tienen limitaciones con respecto a la habilidad de distinguir voces individuales. Un sistema de radio FM consiste de un micrófono utilizado por el orador el cual transmite la voz en forma inalámbrica a un receptor que usa el niño (tiene la forma de una caja electrónica o un conector a nivel del oído). La aplicación más común es para maestros en sus clases,



aunque también hay ventajas significativas para su uso con niños pequeños y sus padres.

Amplificador Telefónico: Este tipo de dispositivo de ayuda para escuchar amplifica las señales de teléfono y se puede utilizar con o sin un aparato de oír.

Subtítulos Cerrados: Este dispositivo de asistencia se conecta a la televisión o viene con la televisión para proveer en la pantalla subtítulos escritos de las palabras habladas.

Finalmente, TODOS los aparatos de oír tienen sus limitaciones. Los aparatos de oír no pueden curar la pérdida auditiva, no pueden amplificar todas las frecuencias a lo largo del rango de frecuencias oíbles, no pueden hacer que los sonidos sean más claros si el oído medio está dañado y distorsiona los sonidos, ni pueden tampoco separar las voces del ruido ambiental. Los aparatos de oír mejorarán el desarrollo y la calidad de vida de tu niño cuando existe una relación cercana entre los padres, el niño, el audiólogo, y el equipo de intervención.

DESCRIPCIÓN DEL GRADO DE PÉRDIDA AUDITIVA VS. EFECTOS POTENCIALES

Cada niño es diferente. Los efectos potenciales de la pérdida auditiva dependen de muchos factores incluyendo el grado de la pérdida auditiva, identificación temprana, la amplificación apropiada, los servicios de intervención temprana, y la participación de los padres.

LEVE 16-35 dB Puede tener dificultades de oír voces distantes o de bajo volumen. Un niño con pérdida leve del oído puede no escuchar hasta un 10% de voces a una distancia de tres pies, o si hay mucho ruido. Es posible que el niño sufra dificultades en situaciones que requieren comunicación y aprendizaje. Considere la necesidad de intervención y de aparatos de oír.

MODERADA 36-50 dB Puede entender conversaciones a una distancia de 3-5 pies. La amplificación puede habilitar al niño a que oiga y discrimine todos los sonidos. Sin amplificación, 50% a 100% de las voces pueden no escucharse. El habla del niño se puede afectar si no se usa amplificación.

MODERADA/SEVERA 51-70 dB La conversación debe ser a volumen muy alto para poderse oír sin amplificación. Una pérdida de 55dB significa que no se oyen el 100% de las voces. Puede que haya dificultades en situaciones que requieren comunicación verbal, especialmente en grupos grandes. Se manifestarán demoras en el desarrollo del lenguaje hablado y se reducirá la inteligibilidad de su habla si no hay intervención y amplificación.

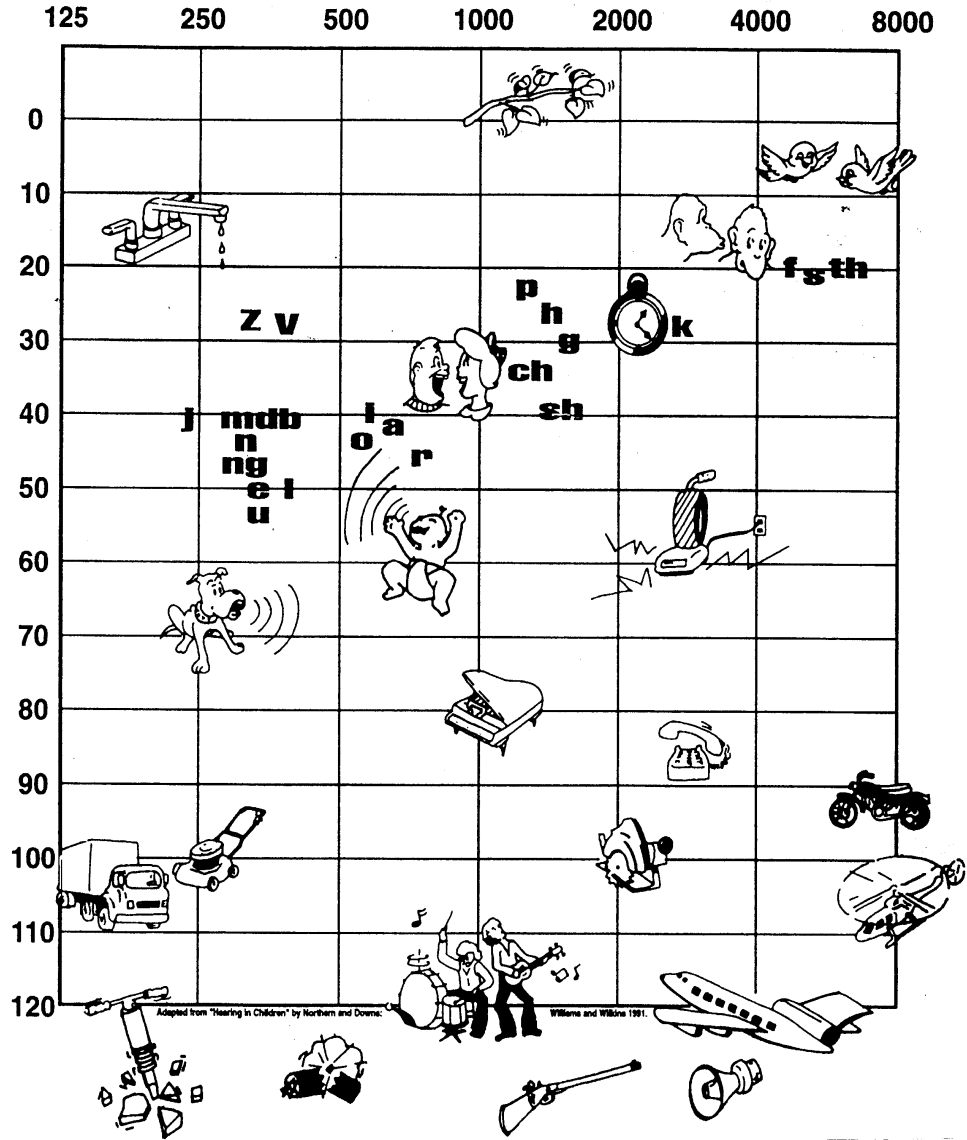
SEVERA 71-90 dB Si la pérdida es antes de empezar a hablar, puede ser que el lenguaje hablado no se desarrolle en forma espontánea, puede que se demore severamente al menos que se utilicen intervención y amplificación. Con amplificación óptima, debe poder detectar todos los sonidos de las voces e identificar los sonidos ambientales. Sin amplificación, puede estar conciente de voces a un pie de distancia y probablemente utilice la vista para comunicarse.

PROFUNDA 91 dB o más Consciente de vibraciones pero no de los patrones de los tonos. Puede que use la vista y no el oído como la avenida principal para la comunicación y el aprendizaje. El lenguaje hablado no se desarrollará espontáneamente sin intervención y amplificación. La inteligibilidad de su habla frecuentemente se reduce bastante y es probable que hable con voz atonal. El oído residual se puede beneficiar con la amplificación. Candidato potencial para un implante coclear. El uso del lenguaje a señas o hablado con señas puede beneficiar al desarrollo del lenguaje.

PÉRDIDA AUDITIVA UNILATERAL Hasta recientemente, no se detectaban a los niños con pérdida unilateral del oído (pérdida en un solo oído) hasta que entraban a la escuela. Ahora, debido a las pruebas del oído para los recién nacidos, se puede detectar la pérdida unilateral del oído durante el primer año de vida del niño. Estudios recientes indican que los niños con pérdida auditiva unilateral están en riesgo de tener demoras en el desarrollo del lenguaje y de retos académicos. Sin embargo, no se sabe cuales de estos niños están en riesgo. Tampoco se sabe a que edad precisamente tiene impacto la pérdida unilateral del oído. El Programa de Intervención en el Hogar de Colorado (Colorado Home Intervention Program, o CHIP) ofrece consultas para familias con niños con pérdida unilateral del oído hasta que el niño cumple tres años. Como parte de estas consultas, sugerimos que los padres participen en la evaluación del desarrollo del niño. De esta forma, se puede detectar si y cuando la pérdida auditiva afecta el desarrollo del niño. Un equipo de investigación de la Universidad de Colorado en Boulder está colectando información acerca del desarrollo de los niños con pérdida unilateral del oído. Aunque algunos niños nunca exhibirán los efectos causados por la pérdida unilateral del oído, otros pueden sufrir retos. Sería de beneficio para los profesionales en esta área poder determinar cuales niños exhiben efectos y a que edad se observa el impacto. Queremos determinar si el impacto ocurre antes de los tres años, durante la pre-escuela (de los tres a los cinco años), o después de que el niño entra a la pre-primaria.

AUDIOGRAMA DE SONIDOS FAMILIARES

FRECUENCIA EN CICLOS POR SEGUNDO (HZ)



EVALUACIÓN DE LA FAMILIA

La Evaluación de la FAMILIA se inició por el Programa de Intervención en el Hogar de Colorado de la Escuela para Sordos y Ciegos de Colorado (Colorado School for the Deaf & the Blind's Colorado Home Intervention Program, o CHIP), la cual sirve a familias que tienen hijos menores de tres años con pérdida auditiva. La Evaluación de la FAMILIA es una herramienta de evaluación multidisciplinaria que se utiliza para evaluar las habilidades del niño con respecto a su interacción con los miembros de su familia y otros niños. Los datos de la evaluación se utilizan de varias maneras: para identificar las habilidades presentes; para planear objetivos de aprendizaje como un banco de datos valioso para la investigación. La Evaluación de la FAMILIA ayuda a los padres a guiar efectivamente el desarrollo del niño.

Cómo funciona la Evaluación de la Familia:

El video:

Cuando la familia decide ser evaluada, un consultor toma un video de 30 minutos de los padres y el niño cuando están jugando.

Los protocolos que tienen que completar los padres:

Los padres y el consultor completan una serie de listas de control después de grabarse el video. Estas listas de control miden las:

- habilidades auditivas
- habilidades motoras
- habilidades de lenguaje y comunicación
- habilidades para jugar
- necesidades de la familia.

Calificación computarizada de objetivos:

El video se envía a codificadores de la Universidad de Colorado en Boulder. Estos codificadores están entrenados especialmente para calificar las siguientes áreas:

- el habla de niño.
- la comunicación del niño.
- el lenguaje del niño.
- la interacción comunicativa entre los padres y el niño.

Reporte del Nivel de Habilidades:

Toda la información de la evaluación se le entrega a los padres y al consultor. El reporte describe las habilidades, los puntos fuertes y el progreso actuales. El reporte también recomienda los siguientes pasos que los padres pueden tomar para estimular en desarrollo del niño.

Preguntas y Respuestas

¿Qué es lo que mide la Evaluación de la FAMILIA?

Los protocolos varían dependiendo de las decisiones que toma la familia. Se mide la habilidad del niño de oír y hablar, así como las habilidades motoras gruesas y finas, la habilidad de jugar, y la habilidad de ver funcionalmente. También se resumen las características de la interacción entre los padres y el niño.

¿Cómo se comparten los resultados con la familia?

Todos los protocolos se resumen y comparten con los miembros de la familia. Los resultados se explican por escrito y a través de una conversación. La conversación se lleva a cabo en el hogar de la familia.

¿Quién cubre el costo de la evaluación?

Diferentes agencias pagan por la evaluación: el Programa de Intervención en el Hogar de Colorado (Colorado Home Intervention Program, CHIP), el Programa de Cuidados de Salud para Niños con Necesidades Especiales (Health Care Program for Children with Special Needs, HCP), el Departamento de Educación de Colorado, y el Departamento de Ciencias del Habla/Lenguaje/Oído de la Universidad de Colorado en Boulder. El costo total de una evaluación multidisciplinaria completa es de \$250. A la familia no le cuesta nada.

¿Cómo se beneficia la familia?

La familia obtiene un perfil detallado del desarrollo de su niño. El desarrollo del niño está basado en normas establecidas para todos los niños. Basada en esta evaluación, la familia puede hacer preguntas acerca del desarrollo de su niño. Pueden solicitar servicios de consultoría. También se puede solicitar servicios de intervención directa.

Esto es lo que dice una familia acerca de la Evaluación:

“Tengo tres hijos; el de en medio y el menor tienen dificultades para oír. A ambos se les hizo su primera evaluación a los tres meses y se les ha evaluado con regularidad desde entonces. Las evaluaciones son una herramienta valiosa. Me ayudan a tener una perspectiva objetiva de cómo les está yendo a mis hijos y como me va a mí. Las evaluaciones muestran las áreas en las cuales les va bien a mis hijos, así como las áreas que necesitan trabajo. Cuando recibimos los resultados de las evaluaciones, los proveedores de servicios de mis hijos y yo podemos actualizar nuestras metas y decidir si necesitamos cambiar nuestro plan de acción. Las evaluaciones son una buena motivación para mí. Si los resultados no son tan buenos como yo deseo, me motivan a trabajar más fuerte porque sé que mis hijos pueden mejorar, pero necesitan mi ayuda. Si los resultados son tan buenos como yo esperaba, esto me motiva porque me hace ver lo bien que está funcionando la intervención. Si una parte fundamental de la adquisición de lenguaje se pierde al principio, tendrá consecuencias de por vida. Las evaluaciones ayudan a asegurarnos que nuestro equipo no está perdiendo ninguna información necesaria.” – Jeannene Evenstad

Para mayor información, contacte a su Coordinador de Servicios para Oír de Colorado (Colorado Hearing Services Coordinator, o Co-Hear Coordinator). El número telefónico de este coordinador está listado en la página 18. También puede comunicarse con el director del Programa de Intervención en el Hogar de Colorado (Colorado Home Intervention Program, CHIP), Arlene Stredler Brown: 303-492-3037 o envíele correo electrónico a la dirección Arlene.Brown@colorado.edu.

RECURSOS PARA LAS FAMILIAS

Coordinadores Regionales Co-Hear:

Cada Coordinador Regional **Co-Hear** (Coordinador de Recursos para Oír de Colorado, Colorado Hearing Resource Coordinator) se encarga de una de nueve regiones a través del estado y funge como consultor para las familias, proveedores de servicios y agencias de la comunidad que necesiten recursos para niños sordos o con dificultades para oír. El **Coordinador Co-Hear** puede asistir a las familias a obtener acceso a financiamiento, recursos de la comunidad, coordinación de servicios, y proveer consejos relacionados con la pérdida auditiva. El **Coordinador Co-Hear** también puede ayudar a reunir familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír con otras familias similares y con la Comunidad de Sordos.

Condado de Boulder:

Cynthia Stevens
(303) 441-4546 X02211#
Cynthia.stevens@home.com

Condados de Lake, Eagle, y Summit:

Heather Abraham
(970) 384-5477
hechabraham@aol.com

Condados de Denver, Jefferson, Clear Creek, Gilpin, Park, Adams, Arapahoe, y Douglas:

Dinah Beams
(303) 735-5405
Dinah.beams@juno.com

Condados de Las Animas, Baca, Bent, Cheyenne, Crowley, Lincoln, Kiowa, Otero, Kit Carson, y Prowers:

Dinah Beams (see Denver list)

Condados de Weld, Larimer, Logan, Phillips, Washington, Morgan, Sedgwick, y Yuma:

Cheryl Deconde-Johnson
(303) 866-6960
Cheryl_Johnson@ceo.cudenver.edu

Condados de Alamosa, Costilla, Rio Grande, Chaffee, Mineral, Saguache, Conejos, Archuleta, La Plata, San Juan, Dolores y Montezuma:

Mary Lambourne
(970) 247-5702
mlambourne@cyberport.com

Condados de Grand, Jackson, Moffat, Routt, Rio Blanco, Delta, Hinsdale, Ouray, Garfield, Mesa, Pitkin, Gunnison, Montrose, y San Miguel:

Lida Smith Lafferty
(970) 260-8188
Email: n/a

Consultor para Padres del Estado:

Janet DesGeorges
(303) 492-6283
mdnc@colorado.edu

Consultor de Consumidores del Estado:

Ann Pruitt
(303) 449-8147
pruitta@boulder.lib.co.us

Condados de Pueblo, Custer, Fremont, Huerfano, Elbert, El Paso, y Teller:

Denise Davis-Pedrie
(719) 328-3039
719-593-1301
ddp@clsp.uswest.net

Consultor de Audiología del Estado:

Karen Carpenter
(303) 444-5954
kkcarpenter@spot.colorado.edu

Esta sección se limita al conjunto de recursos que pueden ser útiles para familias que tienen hijos menores de tres años. Hay recursos adicionales listados a lo largo de esta guía. Lo que sigue es un resumen de la lista completa incluida más adelante en este manual.

ORGANIZACIONES

Alexander Graham Bell Association, CO Chapter

P.O. Box 24906
Denver, CO 80224
(303) 755-5183

Web: www.coloradoagbell.org

Aboga por la independencia a través de escuchar y hablar. Información y recursos disponibles para padres y profesionales para familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír y quienes están interesados en opciones auditivas/orales.

Actividades incluyen eventos familiares, enlaces con la comunidad y cabildeo, becas para asistir a convenciones y un boletín informativo.

Familias de Colorado para Manos y Voces

P0 Box 371926
Denver CO 80237
(303) 300-9763
Toll free 1-866-422-0422

www.handsandvoices.org

Email: parentadvocate@handsandvoices.org
Organización dirigida por padres de familia dedicada al apoyo imparcial de familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír. Actividades incluyen eventos de reclutamiento, seminarios

educacionales, cabildeo, enlaces de padres de familia, y un boletín informativo.

Parte C – Conexiones de la Niñez Temprana

1-888-777-4041

Asegura que los niños e infantes con necesidades especiales tengan acceso a la red colaborativa de recursos dentro de su propia comunidad.

Departamento de Salud de Colorado

Niños con Necesidades de Salud Especiales
Coordinador de Audiología del Estado
Linda Fudge
(303) 692-2415

Linda.fudge@state.co.us

PEP: Parents Encouraging Parents

96 Gordon Lane
Castle Rock, CO 80104
(303) 688-4756

Reclutamiento y apoyo para padres con problemas relacionados a la crianza de niños con discapacidades; recursos para asistencia financiera, conferencias.

PROVEEDORES DE SERVICIOS

Auditory-Verbal Services, Inc.

Nancy Caleffe-Schenck, M.Ed. .
303-881-5292
Ncschenck@aol.com

Rehabilitación auditiva individualizada (aparatos de oír e implantes cocleares) con énfasis en la comunicación verbal.

Children's Hospital

1056 E. 19th Avenue B030
Denver, CO 80218-1088
303-861-6800

Rehabilitación auditiva; evaluaciones del habla y el lenguaje provistas por especialistas en la pérdida auditiva; Grupos para Infantes, niños pequeños y niños pre-escolares. Se ofrecen servicios coordinados de audiología y patología del habla y lenguaje; Equipo Multidisciplinario, Equipo de

Implantes Cocleares; servicios de trabajo social clínicos disponibles; especialización pediátrica; servicios completos de pruebas auditivas; dispensario de aparatos de oír.

The Children's Hospital

South Specialty Care Center
151 West County Line Road
Littleton, CO 80126. ph# 303-730-1729

Rehabilitación auditiva; evaluaciones del habla y el lenguaje provistas por especialistas en la pérdida auditiva; Grupo para Niños Pequeños; se ofrecen servicios coordinados de audiología y patología del habla y lenguaje; especialización pediátrica; servicios completos de pruebas auditivas; Dispensario de aparatos de oír.

Colorado Home Intervention Program (CHIP)

Escuela de Colorado para los Sordos y los Ciegos
Universidad de Colorado
SLHS – Campus Box 409
Boulder, CO 80309-0409
Contacto: Arlene Stredler Brown
Arlene.brown@colorado.edu Tel: (303) 492-3037
CHIP es un programa de intervención enfocada a la familia basado en el hogar que incluye apoyo para los padres de familia, para niños menores de tres años.

Deaf/Hard of Hearing Connections

Personas menores de 21 años Contacto: Heather Abraham (970) 384-5477 or hechabraham@aol.com
Grupo de adultos que sirven como ejemplo para personas sordas o con dificultades para oír entrenados para proveer experiencias de conciencia para aumentar el entendimiento de las necesidades de estudiantes sordos o con dificultades para oír y para mejorar el sentimiento de identidad y la estima propia de éstos.

Denver Ear Associates

Rocky Mountain Cochlear Implant Center
799 E. Hampden Ave., Suite 510
Englewood, CO 80110
(303) 788-7838
Centro de servicios completos para implantes cocleares que proveen consultas médicas, de audiología, evaluaciones, terapia de diagnóstico y servicios internos para escuelas.

Hear At Home

2374 5. University
Denver, CO 80210
(303) 777-6187 V/TDD
Servicios de intervención temprana para niños sordos o con dificultades para oír que usan entrenamiento auditivo oral; también apoyo y orientación para padres.

LISTEN Foundation

6950 E. Belleview Ave., Suite 102
Greenwood Village, CO 80111

(303) 781-9440, (303) 781-2018 (fax)

Email: lstnfoun@aol.com
www.listenfoundation.org
LISTEN es una organización con fines no lucrativos que provee asistencia financiera y servicios de terapia a familias y niños sordos o con dificultades para oír para: servicios de intervención temprana, habilitación, apoyo y educación para los padres, coordinación con las escuelas, y entrenamiento para profesionales.

Rocky Mountain Deaf School

10700 W. Exposition Dr.
Lakewood, CO 80226
Tel: (303) 984-5749 Teletipo: (303) 984-5741
Sitio web: www.rmdeafschoool.org
La misión de esta escuela para sordos es la de proveer a niños sordos desde la niñez temprana hasta el 12avo. año escolar una educación que sea amigable para los sordos, que apoye al hogar del niño, manejada por los padres, la comunidad de Sordos y el personal escolar.

Sewall Child Development Center

1360 Vine, Denver, CO 80206
(303) 399-1800
Servicios de intervención temprana para niños elegibles para Parte C o Parte B; programa especializado para niños sordos o con dificultades para oír.

Specialized Services for Hearing Impaired Children

441 Saint Paul Street, Denver, CO 80206
(303) 321-8611
Servicios del habla, oído y lenguaje para niños menores de 10 años con pérdida auditiva a través de entrenamiento auditivo-verbal.

University Hospital

Departamento de Audiología
4200 E. 9th Ave, Denver, CO(303) 270-7937
Pruebas auditivas, dispensario de aparatos de oír, programa de implantes cocleares; Clínica del Oído Marion Downs.

RECURSOS NACIONALES

Beginnings for Parents of Hearing Impaired Children, Inc.

3900 Barrett Drive, Ste 100
Raleigh, NC 27609
Gratis: 1-800-541-4327 Voz/teletipo 919-571-4846

Organización de recursos y referencias que produce materiales y videos orientados a ayudar a familias a decidir los métodos de comunicación que desean utilizar.

John Tracy Clinic

806 W. Adams Blvd.
Los Angeles, CA. 90007
(800) 522-4582

Provee un programa de estudios gratuito que enseña a hablar a niños e infantes con dificultades para oír, además de clínicas - todo para los padres.

Infant Hearing Resources

Instituto del Oído y el Habla
3515 SW Veterans Hospital Road

Portland, OR 97201
(503) 228-6479

Información y recursos para niños pequeños sordos o con dificultades para oír.

S.E.E Center for the Advancement of Deaf Children

PO Box 1181
Los Alamitos, CA 90720
(213) 430-1467

Sitios Web buenos “Para Empezar” – descripciones en la página 32

www.hearingbaby.org
www.gohear.org
www.handsandvoices.org
www.agbell.org
www.asha.org
<http://www.boystownhospital.org/parents/index.asp>
<http://members.tripod.com/listenup/>
www.deafchildren.org
www.Colorado.edu/slhs/mdnc/

Libros buenos “Para Empezar” – listado completo en la página 37

Choices in Deafness: A Parent’s Guide. Colección de historias de familias acerca de sus hijos sordos y de los métodos de comunicación que utilizan. Editado por Sue Schwartz, Ph.D. Woodbine House.

Come Sign with Us: Sign Language Activities for Children. Por Jan C. Hafer y Robert M. Wilson. Ilustrado por Paul Setzer.

Cochlear implantation for infants and children: Advances. Editor en Jefe, Graeme M. Clark, editores Robert S.C. Cowan, Richard C. Dowell. Publicado por San Diego Singular Pub. Group, (1997).

Cochlear implants: a handbook, por Bonnie Poitras Tucker. Publicado por Jefferson, N.C., McFarland, (1998).

Kid-friendly parenting with deaf and hard of hearing children, por Daria J. Medwid, Denise Chapman Weston. Washington, D.C., Clerc Books, (1995).

Signs for me: Basic sign vocabulary for children, por Gahan, B., & Dannis, J. (1990) Berkeley, CA Dawn Sign Press.

So your child has a hearing loss: next steps for parents. Washington, DC, AG Bell, (2000).

The Signing Family: what every parent should know about sign communication, por David A. Stewart. Washington, D.C.: Gallaudet University Press, (1998).

How to Communicate with Infants before They Can Speak, por Garcia, Joseph(1999), www.harriscomm.com.

Videos buenos “Para Empezar” – Listado completo en la página 40

Beginnings. Un programa que examina imparcialmente las alternativas para la comunicación; obtenido a través de Beginnings, V/TTD (919) 733-5920.

Families with Hard of Hearing Children. Disponible a través de tu Coordinador Co-hear. Ve la página 18.

Families with Deaf Children. Disponible a través de tu Coordinador Co-hear. Ve la página 18.

Make a Joyful Noise. Un estuche de información para padres de niños sordos o con dificultades para oír. Gratuito – hable al 1-877-ORALDEAF, www.oraldeafed.org.

Fuentes de Financiamiento para la Intervención Temprana: vea la página 24 y un listado completo en la página 38.

HOJA DE TRABAJO PARA LA GUÍA DE RECURSOS DE COLORADO

Conforme se aprende cuales son los recursos de esta guía, puede ser conveniente utilizar esta hoja de trabajo para organizar los diferentes programas, servicios y recursos que usted haya contactado

Proveedor de servicios/programa	Nombre del Contacto	Teléfono	Opción de Comunicación	Fecha de la Visita	Comentarios

Libros Leídos Videos Vistos Sitios Web Visitados	Opción de Comunicación	Comentarios

Padres del Niño Sordo o con Dificultades para Oír / Adulto Sordo	Teléfono	Edad del Niño/ Opción de Comunicación	Comentarios

**RECURSOS PARA LAS FAMILIAS
NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS**

GUÍA DE RECURSOS DE COLORADO

FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA LA INTERVENCIÓN TEMPRANA

AGENCIA	SERVICIOS	ENTREGA	REGIÓN	ACCESO	CONTACTO
Medicaid	Financiamiento para intervención por un especialista para intervención por otro especialista Financiamiento para amplificación (Limitado) manejo de casos	Basado en el hogar o en una clínica	En todo el estado	Oficina de Servicios Sociales del Condado o elegibilidad en satélite local	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Programa de Cuidados de Salud para Niños con Necesidades Especiales (HCP)	Financiamiento para intervención por un especialista en lenguaje de señas Financiamiento para intervención por otro especialista Financiamiento para amplificación Manejo de casos/Coordinación de Cuidados Cabildeo para Padres (especializados en la pérdida auditiva) Adultos que son modelos para los sordos o con dificultades para oír (Limitado) financiamiento para tecnología de asistencia	Basado en el hogar o en una clínica	En todo el estado	Lugar de Determinación de las Oficinas Regionales del HCP	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Seguro Privado	(Posible) financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva (Posible) financiamiento para intervención por otro especialista (Posible) financiamiento para amplificación (Limitado) financiamiento para tecnología de asistencia	Basado en el hogar o en una clínica	De acuerdo con las pólizas individuales	Seguro Médico	Seguro Médico
Child Health Plan Plus (CHP+)	Financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva Financiamiento para intervención por otro especialista Financiamiento para amplificación (Posible) financiamiento para tecnología de asistencia	Basado en el hogar o en una clínica	En todo el estado	Oficina de Servicios Sociales del Condado o elegibilidad en satélite local	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Mesas Directivas de los Centros Comunitarios Locales (CCB)	Manejo de casos (Posible) financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva (Posible) financiamiento para intervención de lenguaje de señas por un especialista en lenguaje de señas Financiamiento para intervención por otro especialista (Adicional) financiamiento para tecnología de asistencia Apoyo para Padres (sin categorías)	Basado en el hogar o en una clínica	Condado	Mesa Directiva de la Comunidad del Condado (CCB)	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Organizaciones de Servicios	(Posible) financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva (Posible) financiamiento para instrucción de lenguaje de señas por un especialista en lenguaje de señas o para intervención por otro especialista (Posible) financiamiento para amplificación (Posible) financiamiento para tecnología de asistencia	Basado en el hogar / ambiente natural	Comunidad	Organizaciones de Servicios Individuales	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Condado Parte C	(Posible) financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva (Posible) financiamiento para instrucción de lenguaje de señas por un especialista en lenguaje de señas (Posible) financiamiento para amplificación (Posible y parcial) financiamiento para tecnología de asistencia Coordinación de Servicios Apoyo para padres (sin categorías)	Basado en el hogar / ambiente natural	Condado	Coordinador de Servicios de Parte C	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)
Escuela para Sordos y Ciegos de Colorado (CSDB)	Financiamiento para intervención por un especialista en la pérdida auditiva Financiamiento para instrucción de lenguaje de señas por un especialista en lenguaje de señas	Basado en el hogar	En todo el estado	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)	Coordinador de Servicios del Oído de Colorado (Co-Hear)

CARTA DE DERECHOS PARA LOS NIÑOS SORDOS

¿Qué es la Carta de Derechos para los Niños Sordos?

En mayo de 1996, la Asamblea Legislativa de Colorado aprobó la Ley del Estado de Colorado 96-1041, La Carta de Derechos para los Niños Sordos. La Carta, patrocinada por el Diputado Mo Sëller, el cual es un educador de los sordos, fue fuertemente apoyada por padres con niños sordos o con dificultades para oír, y por miembros de la comunidad Sorda. Al aprobarse la ley, las opciones de programas para niños sordos en el estado de Colorado se han fortalecido y preservado. En vista de que muchos estados del país han eliminado opciones de programas a favor de modelos de inclusión total, la aprobación de la ley 1041 se considera como una victoria para los niños sordos o con dificultades para oír que se benefician con estas opciones.

¿Cuál será el impacto de la Carta de Derechos para los Niños Sordos en la educación de mi hijo?

Un resultado de la Carta de Derechos para los Niños Sordos es que el Plan de Educación Individualizado (Individualized Education Plan, IEP) de tu hijo se afectará directamente por esta ley en forma de un “Plan de Comunicación”. El Plan de Comunicación es el documento referido en las reglas que contiene un plan de acción que el equipo IEP (especialmente los padres) han creado para enfrentarse con las áreas específicas del desarrollo social y emocional del estudiante.

Con mucha frecuencia, los IEPs no tratan con detalle, si es que lo hacen, con estas áreas críticas del crecimiento de niños sordos o con dificultades para oír. El Plan de Comunicación crea un mecanismo para tener conversaciones y para tomar acción cuando se identifican lagunas en estas áreas. El Plan de Comunicación sirve como monitor de control de calidad, asegurando que se tome un punto de vista comprehensivo y cualitativo de la experiencia del niño en la escuela.

¿Cuándo tomará efecto y cuándo tendrá mi hijo su propio “Plan de Comunicación”?

La ley se puso en vigor en mayo de 1996, y sus reglas para implementación fueron adoptadas en mayo de 1997. Pero va a tomar tiempo para implementar completamente el “Plan de Comunicación” debido a la gran cantidad de entrenamiento que se requiere para las escuelas a través del estado. Aunque no suceda en forma consistente, todos los IEPs que se están desarrollando requieren un Plan de Comunicación. Sin embargo, alentamos a los padres a que tomen la iniciativa y que trabajen en equipo con el personal del IEP para crear un Plan de Comunicación en el próximo IEP de su hijo.

En las siguientes páginas que describen como usar el Plan de Comunicación del IEP, se dan ejemplos concretos de cómo se está utilizando la nueva ley. Esperamos oír como la has usado tú. Déjanoslo saber a Familias de Colorado para Manos y Voces.

PLAN DE COMUNICACIÓN IEP: GUÍAS PARA SU USO

Tener un *Plan de Comunicación* enfocado a las necesidades únicas relativas al estudiante sordo o con dificultades para oír es esencial para poder crear estrategias exitosas para el niño. La necesidad de un Plan de Comunicación existe para poder afrontar más específicamente ciertos problemas relacionados con las experiencias educacionales y emocionales de los niños sordos o con dificultades para oír – problemas que frecuentemente no se toman en cuenta en los IEPs tradicionales. Con el Plan de Comunicación, los equipo IEP a través del estado tienen una forma consistente de afrontar estos problemas en detalle.

Las consideraciones indicadas por el Plan de Comunicación requieren que el equipo IEP y los padres se metan en más detalle en la experiencia individual del niño. Hay cinco puntos importantes establecidos en el Plan de Comunicación para enfocar las conversaciones del grupo. El documento final debe dictar las acciones que se identifiquen para el estudiante.

1. Método Principal de Comunicación para el Niño: ¿Sólo uno? ¿Más de uno? ¿Combinaciones? ¿Qué método usan los padres del niño? ¿Qué método usa el niño con sus amigos? Hay que hablar de esto.

2. Compañeros Iguales y Modelos Adultos: Debido a que la incidencia de niños sordos o con dificultades para oír es baja, muchos estudiantes sordos o con dificultades para oír no tienen contacto con otros niños sordos o con dificultades para oír. Si se combina esto con el hecho de que el 95% de estos niños nacen en familias con oídos normales, esto le puede crear un aislamiento serio al niño. ¿Qué tal si se puede programar una conversación semanal con otros niño sordos o con dificultades para oír a través del Internet para “charlar” en línea usando el teclado? ¿Está informada la familia del programa de esquiar para niños con discapacidades de Winter Park que está disponible en todo el estado?, ¿o del Campamento del Campo de Béisbol de Los Sueños para los Sordos? Hay que aprovechar todas estas oportunidades y quizás aprender de otras nuevas.

3. Todas las Opciones Educativas: ¿Cuáles son las opciones disponibles en tu distrito escolar? ¿Qué tal las opciones estatales, incluyendo la Escuela de Colorado para Sordos y Ciegos, y la Inscripción Abierta? Alienta a las familias a que lean la Guía de Recursos y directorio estatal (disponible en todas las escuelas – pídeselo al Director de Educación Especial del Distrito) si es que están interesadas en este tipo de opciones para su hijo. Estos recursos también son útiles para localizar compañeros iguales y modelos adultos.

4. Competencia del Maestro/Profesional: Si todos están a gusto con la situación actual, sigan adelante. Pero si hay dudas, discútanlas y desarrollen un plan para resolver las preocupaciones. Aunque más personal o fondos no son opciones disponibles, ¿Existen entrenamientos/servicios/mentores que puedan ayudar? ¿Hay programas que existen que no se están utilizando? Revisa la Lista de Control para las Adaptaciones Recomendadas en la página 26. Hablen de esto.

5. Identificación de Servicios y Actividades Extra-Curriculares: El calificativo aquí es "Comunicación Accesible." ¿Está disfrutando el estudiante de acceso completo a la instrucción académica y servicios? ¿A actividades extra-curriculares? La Lista de Control del IEP para las Adaptaciones Recomendadas es un recurso importante para analizar esto, y también para ayudar a la familia a convertirse en un abogado eficiente para la accesibilidad de comunicación fuera de la escuela (Teletipo, Televisión con Subtítulos, Intérpretes en el Museo, etc.) Hagan un plan. Las siguientes dos páginas están disponibles en formato para imprimir en la página www.handsandvoices.org.

Plan de Comunicación para Niños/Estudiantes Sordos o con Dificultades para Oír

El IEP ha considerado cada una de las áreas mencionadas abajo y no ha negado oportunidades de instrucción basadas en la cantidad de oído residual del niño/estudiante, la habilidad de los padres de comunicarse, ni la experiencia del niño/estudiante en otros métodos de comunicación..

El método principal comunicación del niño/estudiante es uno o más de los siguientes: *(marque los que se aplican)*

Auditivo, oral, basado en el habla

Manual basado en inglés o sistema de señas

Lenguaje de Señas Americano

Problemas considerados:

Plan de acción, si lo hay:

2. El equipo IEP ha considerado la disponibilidad de adultos sordos o con dificultades para oír que sirvan como modelo para el modo de comunicación o lenguaje del niño/estudiante.

Problemas considerados:

Plan de acción, si lo hay:

3. Se ha proveído una explicación de las opciones educacionales disponibles para el niño las cuales son provistas por la unidad administrativa.

Problemas considerados:

Plan de acción, si lo hay:

4. Los maestros, intérpretes y otros especialistas que implementan el plan de comunicación del niño/estudiante han demostrado competencia y la habilidad de trabajar con el método principal de comunicación o lenguaje del niño/estudiante.

Problemas considerados:

Plan de acción, si lo hay:

5. Se han identificado la instrucción accesible a base del método de comunicación, los servicios escolares y las actividades extracurriculares que recibirá el niño/estudiante.

Problemas considerados:

Plan de acción, si lo hay:

REQUERIDO PARA TODAS LAS JUNTAS PARA NIÑOS/ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES DEL OÍDO

LA LISTA DE CONTROL DEL IEP

ADAPTACIONES Y MODIFICACIONES RECOMENDADAS PARA ESTUDIANTES CON PÉRDIDA AUDITIVA

Nombre: _____ Fecha: _____

Opciones de Amplificación

- ___ Aparato personal de oír (aparato de oír, implante coclear, dispositivo táctil).
- ___ Sistema personal de radio FM (aparato de oír + FM).
- ___ Sistema de radio FM/entrenador auditivo (sin equipo personal de oír).
- ___ Sistema de radio FM tipo “Walkman”.
- ___ Sistema de radio FM de “campo de sonido”.

Dispositivos de Asistencia

- ___ Teletipo.
- ___ TV con subtítulos.
- ___ Otro.

Adaptaciones para la Comunicación

- ___ Lugar para sentarse especializado: _____
- ___ Buscar la atención del estudiante antes de empezar a hablar.
- ___ Reducir las distracciones auditivas (ruido ambiental).
- ___ Reducir las distracciones visuales.
- ___ Realzar las condiciones para leer los labios (evitar las manos en la cara, bigotes bien cortados, no mascar chicle).
- ___ Presentar la información en una forma simple, estructurada y secuencial.
- ___ Enunciar claramente las palabras. Dar tiempo extra para procesar la información.
- ___ Repetir o reformular la información cuando sea necesario.
- ___ Confirmar con frecuencia la comprensión.
- ___ Intérprete educacional (Lenguaje de Señas Americano, Inglés con Señas, habla con claves, oral).

Adaptaciones del Medio Ambiente Físico

- ___ Reducción de ruido (alfombras y otros materiales absorbentes).
- ___ Iluminación Especializada.
- ___ Adaptaciones del diseño del aula/cuarto.
- ___ Alarma de incendios visual.

Adaptaciones para la Instrucción

- ___ Uso de suplementos visuales (proyectores, pizarra, tablas, listas de vocabulario, resúmenes de la clase).
- ___ Subtítulos o guiones para televisión, videos, películas.
- ___ Compañeros que ayuden a tomar notas, para explicaciones adicionales y direcciones.
- ___ Verificar la comprensión de la información.
- ___ Pausas/descansos para escuchar.
- ___ Tiempo extra para terminar las tareas.
- ___ Direcciones paso-por-paso.
- ___ Tutor.
- ___ Tomador de notas.

Modificaciones del Currículo

- ___ Modificar las tareas de lecturas (hacerlas más cortas, adaptar o eliminar tareas fónicas).
- ___ Modificar las tareas escritas (hacerlas más cortas, ajustar el criterio de evaluación).
- ___ Hablar del vocabulario por adelantado por medio de un tutor.
- ___ Proveer materiales adicionales para reforzar los conceptos.
- ___ Proveer práctica adicional.
- ___ Currículo alternativo.

Modificaciones de las Evaluaciones

- ___ Reducir la cantidad de pruebas.
- ___ Utilizar pruebas alternativas.
- ___ Proveer asistencia para leer durante las pruebas.
- ___ Dar más tiempo para terminar las pruebas.
- ___ Otras modificaciones: _____

¿Otras Necesidades? Consideraciones.

- ___ Instrucción adicional (habla, lenguaje, habilidades pragmáticas, habilidades para oír y leer labios).
- ___ Orientación.
- ___ Instrucción en lenguaje de señas.
- ___ Servicios vocacionales.
- ___ Apoyo familiar.
- ___ Modelos adultos sordos o con dificultades para oír.
- ___ Oportunidades recreativas/sociales.
- ___ Asistencia financiera.
- ___ Servicios de transición.

Fuente: Johnson, Benson, & Seaton. (1997). *Educational Audiology Handbook*. Appendix 11-A, p.448. Singular publishing Group, Inc.

LA CRIANZA DE NIÑOS SORDOS O CON DIFICULTADES PARA OÍR

Todos los niños necesitan tres tipos de recursos internos para poder convertirse en personas auto-disciplinadas:

1. *Buenos sentimientos acerca de ellos mismos y de otros.*
2. *Saber distinguir entre el bien y el mal.*
3. *Un fondo de alternativas para resolver problemas.*

Doce Estrategias para Realzar la Relación entre los Padres y el Hijo y la Crianza de Niños que Serán Adultos Responsables y Auto-Disciplinados:

1. Expresa tu Amor.

Las expresiones de amor pueden prevenir los comportamientos no deseados. Cuando un niño se siente querido, él quiere complacer a sus padres. Una expresión facial tierna, un tono bondadoso, una mirada de admiración y entusiasmo, un abrazo, todos éstos expresan el amor en una forma inconfundible. Los niños mayores, quienes quizás puedan sentirse avergonzados por expresiones físicas de amor, reciben bien la atención de jugar un juego mano-a-mano o de tiempo especial con Mamá o Papá.

2. Sé Predecible.

Los niños se desarrollan muy bien en ambientes predecibles. Las rutinas y horarios que se respetan con consistencia proveen estabilidad y seguridad. Esto también es cierto para la crianza de los hijos – los mensajes y las consecuencias razonables consistentes dan por resultado un niño que confía en sus padres. Esto puede ser aún más importante para algunos niños sordos o con dificultades para oír quienes tienen habilidades de comunicación limitadas.

3. Comunícate Claramente.

Asegúrate que tus palabras y acciones envíen el mismo mensaje. Los niños necesitan que se les deletreen las cosas en detalle. Para enseñar conceptos abstractos como “compartir” hay que usar ejemplos. Si acaso existen retos de comunicación debido a la sordera o pérdida auditiva, hay que aceptar que tienen que desarrollarse estrategias para cerrar los huecos. Con un niño sordo o con dificultades para oír, considera crear una prueba de “control de calidad” para asegurarte que tu mensaje se entendió como se tuvo la intención, incluyendo las consecuencias. Haz que tu hijo repita lo que entendió que tú le dijiste. Practiquen con frecuencia las formas productivas y apropiadas de hacer preguntas que serán esenciales en el hogar, la escuela y en todos lados.

4. Entiende el Mal Comportamiento.

Siendo buenos observadores, los padres pueden recopilar información que les ayudará a entender el significado del comportamiento del niño. Hay que descubrir si hay patrones. ¿Qué es lo que pasa antes que empiece el mal comportamiento? ¿Cuándo, dónde y con quién ocurre? ¿Hay causas físicas tales como el hambre o la fatiga? ¿Hubo alguna experiencia de comunicación que no tuvo éxito – la cual resultó en frustración, ira y comportamiento violento? ¿Se siente el niño amenazado, apresurado o ignorado? ¿Está pidiendo atención el niño en una forma incorrecta? ¿Está teniendo problemas expresándose y proyectando su energía negativa en una forma física? ¿Qué es lo que se necesita.. un castigo, o un hombro para llorar y consolarse?

5. Sorprende a tu Hijo Cuando Está Siendo “Bueno”.

Es muy fácil ignorar lo que aprobamos y difícil de ignorar lo que no nos gusta. Esto hace que sea fácil ignorar las oportunidades de halagar el buen comportamiento y de enfocarnos solamente en el mal comportamiento. Has que tu hijo sienta y vea tu aprobación. Convierte los mensajes negativos en mensajes positivos, i.e., "Me encanta como tienes cuidado con los adornos como te lo he pedido".

6. Establece un Ambiente Seguro.

A los niños les gusta explorar y desarrollarse en ambientes táctiles en donde se pueden jalar cosas, subirse sobre algo, desbaratar y armar (tal vez) cosas. Esto no es ser travieso, sino que es parte de ser normal. Has que su ambiente sea seguro. Mientras haya más cosas disponibles que sean apropiadas para explorar, habrá menos problemas con mal comportamiento. Considera como se aplica esto a los adolescentes. Un ambiente seguro es uno

en el cual las reglas y los límites están claramente definidos y comprendidos. ¿Se le puede prestar el auto el viernes en la noche? Si, pero tenemos que saber con quien va a estar, a donde va a ir, y a que hora va a regresar.

7. Establece Límites Sensatos.

Ni a los padres ni a los niños les gusta vivir en una atmósfera de estado policíaco en el cual haya tantas reglas que es imposible no violarlas. En general, a los niños pequeños se acuerdan solo de unas cuantas reglas y se requiere supervisión constante para imponerlas. Has que el lenguaje sea sencillo y directo, como: “Usa palabras, no golpes”. Los límites se expanden conforme crece al niño. El salirse de los límites establecidos es un ejercicio de confianza entre los padres y el hijo. Si tu hijo adolescente demuestra comportamiento responsable, se le debe recompensar con ciertos privilegios. Si demuestra falta de responsabilidad, tal vez los límites se tengan que hacer más firmes y precisos hasta que se reestablezca la confianza.

8. Calma las Explosiones.

Interviene cuando tu hijo todavía este lo suficientemente calmado para discutir el problema. Interviene antes que la ira se salga de control. Si hay situaciones que son recetas para desastres, habla de ello por adelantado y crea planes para afrontarlas y resolverlas. Para los niños sordos o con dificultades para oír, el no ser entendido debido a diferencias en los modos de comunicación ocurre con frecuencia, y esto conduce a frustraciones y enojos. Anticipa estos tipos de circunstancias. Los padres a veces pueden ayudar a sus hijos a evitar explosiones haciéndoles saber formas de resolver problemas que pueden utilizarse antes que el problema se convierta en crisis.

9. Enseña Buenas Habilidades para Resolver Problemas.

Hay buenas soluciones para los problemas y soluciones que no son muy buenas. ¿Cómo se le enseña al niño a saber la diferencia? Empieza por explicarle cual es el comportamiento no aceptable y porqué. Después ofrécele sugerencias positivas de que hacer la próxima vez. Con niños menores de cuatro años, es mejor simplemente decirles lo que tienen que hacer la próxima vez. Con niños mayores que pueden expresarse y pensar abstractamente, pregúntales que es lo podrían hacer la próxima vez que sería mejor. Sugiereles otras alternativas. Conforme van creciendo, los niños podrán utilizar estas tácticas con mayor éxito si las practican desde que están chicos. Si el problema se debe a fallas de comunicación, lo cual sucede con frecuencia con niños sordos o con dificultades para oír, usa las mismas estrategias para aprovechar todas las oportunidades de expandir la base del lenguaje del niño relacionada con la resolución de conflictos. El saber como expresarse y poder decir su posición aumentará el sentido de poder del niño para resolver problemas con éxito.

10. No Reacciones en Forma Exagerada.

El darle demasiada atención al mal comportamiento puede crear otra serie de problemas. Decirle al niño que se vaya a su cuarto o sacarlo del área de juego en donde se portó mal es una consecuencia del mal comportamiento que no crea incentivos para volver a hacer lo mismo.

11. Busca Ayuda Profesional Cuando Sea Necesario.

A la mayoría de los niños, se les quitan los malos comportamientos más comunes cuando crecen con la simple orientación de los padres y otros adultos. Sin embargo, en un pequeño porcentaje (5 al 15%), el comportamiento persiste y se vuelve severo. La ayuda profesional es un excelente recurso que puede proveer apoyo y un plan de acción constructivo.

12. Sé Paciente Contigo y con tu Hijo.

El mal comportamiento de vez en cuando es normal. Es de humanos aprender de nuestros propios errores. Una clave para el desarrollo psicológico sano es tener la habilidad de cometer errores y reconocerlo. Si sigues los primeros 11 pasos concienzudamente y todavía se repite el mal comportamiento, recuérdate a ti mismo que tu hijo está en la etapa de aprendizaje que se llama “la niñez”. Tu consistencia, paciencia y amor le proveerán el apoyo necesario para convertirse en adulto maduro y autónomo.

**Adaptado y con pasajes seleccionados de Leanne Seaver from Thelma Harms Ph.D., University of North Carolina, Chapel Hill*

**RECURSOS ESTATALES:
Organizaciones**

Alexander Graham Bell Association, CO Chapter
P.O. Box 24906
Denver, CO 80224
(303) 755-5183
www.coloradoagbell.org

Aboga por la independencia a través de escuchar y hablar. Información y recursos disponibles para padres y profesionales para familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír y quienes están interesados en opciones auditivas/orales. Actividades incluyen eventos familiares, enlaces con la comunidad y cabildeo, becas para asistir a convenciones y un boletín informativo.

Aspen Camp School for the Deaf
P.O. Box 1494
Aspen, CO 81612
(970) 923-2511 Voz/fax
(970) 923-6609 teletipo
Email: camp@acsd.org
www.acsd.org

Esta organización sirve como anfitrión a más de 100 campistas de 8 a 18 años durante sesiones de dos a tres semanas durante los veranos. Los estudiantes vienen de todas partes de los Estados Unidos y traen una variedad de antecedentes, experiencias educacionales, y habilidades de comunicación. El campamento enfatiza la auto-estima, la independencia y la diversión para niños y jóvenes sordos o con dificultades para oír.

ADCO Hearing Products, Inc.
300 Nickel St #2
Broomfield, CO 80020
(303)464-0554 Voz/Teletipo
South Curtice Street
Littleton, CO 80120
(303) 794-3928 Voz/Teletipo
(800) 726-0851
(303) 794-3704 FAX
www.adcohearing.com
sales@adcohearing.com E-mail
Productos especiales para sordos.

Colorado Association of the Deaf
Veditz office –
PO Box 371196
Denver, CO 80237
Daniel Curl, President
3632 South Spruce Street
Denver, CO 80237-1358
Email: cadpresident@aol.com
teletipo: 303-290-9715
Publica un boletín informativo relacionado a los problemas de la sordera; aboga por los intereses de los sordos.

**Colorado Department of Education Consultant,
Deaf/Hard of Hearing Special Education Unit**
201 E. Colfax Ave
Denver, CO 80203
Contact: Cheryl Johnson
(303) 866-6960
Provee liderazgo, apoyo y asistencia técnica a los distritos escolares relacionados con los servicios para estudiantes sordos o con dificultades para oír; son también disponibles servicios de audiología, interpretación educacional, consultorías de salud mental y coordinación regional.

Colorado Division of Mental Health
Department of Institutions
3520 W. Oxford Ave
Denver, CO 80236
(303) 762-4088 Voz, (303) 762-4101 Teletipo
Craig Hamilton, Program Coordinator for
Deaf/Hard of Hearing Services
Información con relación a servicios de orientación para individuos sordos o con dificultades para oír.

Familias de Colorado para Manos y Voces
P0 Box 371926
Denver CO 80237
(303) 300-9763
Gratis: 1-866-422-0422
www.handsandvoices.org
Email: parentadvocate@handsandvoices.org
Organización dirigida por padres de familia dedicada al apoyo imparcial de familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír. Actividades incluyen eventos de reclutamiento, seminarios educacionales, cabildeo, enlaces de padres de familia, y un boletín informativo.

**Colorado Commission for Deaf and Hard of Hearing
Barbara J. Wood, Executive Director
2211 W. Evans, Bldg B, Denver CO 80223**
Email: Deaf.Commission@state.co.us
www.cdhs.state.co.us/ods/dvr/colorado_commission.htm
La Comisión sirve como el punto central de entrada para las agencias gubernamentales y la comunidad de sordos o con dificultades para oír en lo que se refiere a los intereses de esta población. La Comisión hace recomendaciones a la Asamblea Legislativa de Colorado acerca de los problemas y preocupaciones de la comunidad de sordos o con dificultades para oír con el objetivo de proveer acceso equivalente al gobierno del estado, de hacer que el gobierno funcione más eficientemente, y de servir como abogados de la comunidad de Sordos o con dificultades para oír.

Deaf Ministry at East Boulder Baptist Church

7690 Baseline Road
Boulder, Co 80303
(303) 499-3553
(303) 422-5514 TTY/V
Coffan@Juno.com

Provee apoyo físico, emocional y espiritual a niños y jóvenes sordos o con dificultades para oír y a sus familias. Hay disponibles intérpretes orales, de lenguaje de señas y para sordo-ciegos para todas las clases y servicios religiosos. Dispositivos para ayudar a oír están disponibles en el santuario. (Localizada entre Louisville, Lafayette, y Boulder). ¡QUEREMOS A LOS NIÑOS!

Family Voices of Colorado

Lorri Park, State Coordinator
(303) 447-8447 (303) 447-1354 fax
Email: lparkpris@aol.com

Organización de cabildeo nacional popular que representa a niños con discapacidades o necesidades de salud especiales. Las actividades de mayor prioridad son las de proveer entrenamiento, cabildeo e información sobre recursos.

Goodwill Industries of Denver –**Deaf Services Program**

Cathy A. Noble-Hornsby, Program Manager
6850 N. Federal Blvd.
Denver, CO 80221
(303) 427-9394 teletipo
(303) 650-7782 (fax)

PEAK: Parent Education & Assistance for Kids

6055 Lehman Drive, Ste. 101
Colorado Springs, CO 80918
1(800) 284-0251

Información y recursos para padres con hijos con discapacidades; este centro es el recurso nacional para la inclusión.

PEP: Parents Encouraging Parents

96 Gordon Lane
Castle Rock, CO 80104
(303) 688-4756

Reclutamiento y apoyo para padres con problemas relacionados a la crianza de niños con discapacidades; recursos para asistencia financiera, conferencias.

Relay Colorado 711**Administration**

799 E. Hampden, Ste. 520
Englewood, CO 80220
(303) 788-7897 TDD

Oficinas administrativas que ofrecen información y apoyo.

Self-Help for the Hard of Hearing, Inc. (SHHH)

Colorado Chapter
1915 Orchard Ave.
Boulder, CO 80304
(303) 449-8147
www.shhh.org
Enlaces e información.

Proveedores de Servicios**Auditory-Verbal Services, Inc.**

Nancy Caleffe-Schenck, M.Ed. .
303-881-5292
Neschenck@aol.com

Rehabilitación auditiva individualizada (aparatos de oír e implantes cocleares) con énfasis en la comunicación verbal.

Center for Hearing Speech & Language

4280 Hale Parkway
Denver, CO 80220
(303) 322-1871

Pruebas auditivas y dispensario de aparatos de oír para niños y adultos, incluyendo pruebas de procesamiento central auditivo. Se ofrece rehabilitación auditiva para adultos. Asistencia financiera para familias de bajos recursos.

Children's Hospital

1056 E. 19th Avenue B030
Denver, CO 80218-1088
303-861-6800

Rehabilitación auditiva; evaluaciones del habla y el lenguaje provistas por especialistas en la pérdida auditiva; Grupos para Infantes y niños pre-escolares. Se ofrecen

servicios coordinados de audiología y patología del habla y lenguaje; Equipo Multidisciplinario, Equipo de Implantes Cocleares; servicios de trabajo social clínicos disponibles; especialización pediátrica; servicios completos de pruebas auditivas; dispensario de aparatos de oír.

The Children's Hospital

South Specialty Care Center
151 West County Line Road
Littleton, CO 80126. Tel: 303-730-1729

Rehabilitación auditiva; evaluaciones del habla y el lenguaje provistas por especialistas en la pérdida auditiva; Grupo para Niños Pequeños; se ofrecen servicios coordinados de audiología y patología del habla y lenguaje; especialización pediátrica; servicios completos de pruebas auditivas; Dispensario de aparatos de oír.

Colorado Home Intervention Program (CHIP)

Escuela de Colorado para los Sordos y los Ciegos
Universidad de Colorado
SLHS – Campus Box 409
Boulder, CO 80309-0409
Contacto: Arlene Stredler Brown
Arlene.brown@colorado.edu Tel: (303) 492-3037

CHIP es un programa de intervención para niños menores de tres años enfocada a la familia basado en el hogar, que incluye apoyo para los padres.

Colorado School for the Deaf and the Blind (CSDB)

33 N. Institute Street

Colorado Springs, CO 80903-3599

(719) 578-2100 (v) , 578-2102 (teletipo)

CSDB es una escuela operada por el Departamento de Educación de Colorado.

La escuela provee servicios educacionales comprensivos para niños ciego o con dificultades para ver o sordos o con dificultades para oír desde la primaria hasta la preparatoria y servicios de transición hasta los 21 años. Los servicios se proveen directamente a los estudiantes inscritos en la escuela y directa e indirectamente a través de servicios externos provistos a las escuelas públicas y a las familias en todo Colorado. Se proveen servicios residenciales para los estudiantes que viven en las afueras de Colorado Springs. El programa de intervención en el hogar CHIP es parte de los servicios ofrecidos por CSDB.

Denver Ear Associates

Rocky Mountain Cochlear Implant Center

799 E. Hampden Ave., Suite 510

Englewood, CO 80110

(303) 788-7838

Centro de servicios completos para implantes cocleares que proveen consulta médicas, de audiología, pruebas, terapia de diagnóstico y servicios internos para escuelas.

Deaf/Hard of Hearing Connections

Personas menores de 21 años Contacto: Heather Abraham (970) 384-5477 o hechabraham@aol.com

Grupo de adultos que sirven como ejemplo para personas sordas o con dificultades para oír entrenados para proveer experiencias de conciencia para aumentar el entendimiento de las necesidades de estudiantes sordos o con dificultades para oír y para mejorar el sentimiento de identidad y la estima propia de éstos.

Oír en Casa**Hear At Home**

2374 5. University

Denver, CO 80210

(303) 777-6187 Voz/teletipo

Servicios de intervención temprana para niños sordos o con dificultades para oír que usan entrenamiento auditivo oral; también apoyo y orientación para padres.

International Hearing Dog, Inc.

5909 East 8th Ave. Henderson, CO (303) 287-3277

<http://hometown.aol.com/IHDI/IHDI.html>

Entrenamiento y colocación de perros de ayuda.

Fundación LISTEN**LISTEN Foundation**

6950 E. Belleview Ave., Suite 102

Greenwood Village, CO 80111

(303) 781-9440, (303) 781-2018 (fax)

Email: lstnfoun@aol.com

www.listenfoundation.org

LISTEN es una organización con fines no lucrativos que provee asistencia financiera y servicios de terapia a familias y niños sordos o con dificultades para oír para: servicios de intervención temprana, habilitación, apoyo y educación para los padres, coordinación con las escuelas, y entrenamiento para profesionales.

Rocky Mountain Deaf School

10700 W. Exposition Dr.

Lakewood, CO 80226

Tel: (303) 984-5749 Teletipo: (303) 984-5741

Sitio web: www.rmdeafschool.org

La misión de esta escuela es la de proveer a niños sordos desde la niñez temprana hasta el 12avo. año escolar una educación que sea amigable para los sordos, que apoye al hogar del niño, manejada por los padres, la comunidad de sordos y el personal escolar.

Mental Health Corporation of Denver

4353 E Colfax Ave., Denver, CO 80220

V 320-5701, Teletipo 320-8526

Servicios de orientación especializados para individuos sordos o con dificultades para oír.

Relay Colorado - Dial 711

Servicios de entrega de voz para sordos o con dificultades para oír.

Sewall Child Development Center

1360 Vine, Denver, CO 80206

(303) 399-1800

Servicios de intervención temprana para niños elegibles para Parte C o Parte B; programa especializado para niños sordos o con dificultades para oír.

Specialized Services for Hearing Impaired Children

441 Saint Paul Street, Denver, CO 80206

(303) 321-8611

Servicios del habla, oído y lenguaje para niños menores de 10 años con pérdida auditiva a través de entrenamiento auditivo-verbal.

University Hospital

Departamento de Audiología

4200 E. 9th Ave, Denver, CO(303) 270-7937

Pruebas auditivas, dispensario de aparatos de oír, programa de implantes cocleares; Clínica del Oído Marion Downs.

RECURSOS NACIONALES

Advanced Bionics Corporation

12740 San Fernando Road
Sylmar, CA. 91342 USA

Para padres que están considerando implantes cocleares para su hijo y que requieran mayor información.

Alexander Graham Bell Association for the Deaf and Hard of Hearing

3417 Volta Place, NW
Washington, D.C. 20007-2778
Voz (202) 337-5220 Teletipo (202) 337-5221
www.agbell.org

Organización internacional formada por padres, profesionales y niños y adultos sordos o con dificultades para oír que provee boletines, revistas e información relacionadas con la educación oral. Programas de ayuda financiera disponibles para niños con pérdida auditiva. Mentores, oportunidades de liderazgo para niños y jóvenes sordos o con dificultades para oír y servicios de cabildeo disponibles para los miembros.

American Academy of Audiology

8201 Greensboro Dr., Ste 300
McLean, VA 22102

1-800-222-2336 Voz/teletipo

Sitio web: www.audiology.org

Organización profesional para audiólogos; provee información sobre audiología y temas relacionados.

American Society for Deaf Children

PO Box 3355
Gettysburg, PA 17325

Voz/teletipo (717) 334-7922

Línea caliente para padres: 1(800) 942-ASDC

Email: asdc1@aol.com

www.deafchildren.org

Publica "The Endeavor" y provee apoyo a padres, especialmente relacionado con el uso del Lenguaje de Señas Americano.

American Speech-Language-Hearing Association

10801 Rockville Pike
Rockville, MD. 20853-3279

(301) 897-5700

www.asha.org

Organización profesional para patólogos del habla y lenguaje y audiólogos; provee información acerca de afecciones de la comunicación.

Auditory-Verbal International, Inc. (AVI)

2121 Eisenhower Ave., Suite 402
Alexandria, VA. 22313

(703) 739-1049 Voz (703) 739-0874 Teletipo

www.auditory-verbal.org

Organización internacional que provee recursos e información para padres y profesionales acerca de cómo

enseñar a los niños con dificultades para oír a hablar usando el oído residual y amplificación.

Beginnings for Parents of Hearing Impaired Children, Inc.

3900 Barrett Drive, Ste 100
Raleigh, NC 27609

Gratis: 1-800-541-4327 Voz/teletipo 919-571-4846

Organización de recursos y referencias que produce materiales y videos orientados a ayudar a familias a decidir los métodos de comunicación que desean utilizar.

Better Hearing Institute

P.O. Box 1840

Washington, DC. 20013

Voz/Teletipo 1(800) EAR-WELL

Organización con fines no-lucrativos. Provee información acerca de la pérdida auditiva, los aparatos de oír, y a donde ir para recibir ayuda.

Boystown National Research Hospital

Center for Childhood Deafness
555 N. 30th Street

Omaha, NE 68131

Voz/teletipo: (402) 498-6521

www.babyhearing.org

Central Institute for the Deaf

818 S. Euclid Avenue
St. Louis, MO 63110

(314) 977-0000

Investigación, información y recursos relacionados con la sordera.

Cochlear Corporation

61 Inverness Drive East, Suite 200
Englewood, CO. 80112

Voz/Teletipo 1(800) 523-5798

Para padres que están considerando implantes cocleares para su hijo y que requieran mayor información.

Cochlear Implant Association, Inc

5335 Wisconsin Ave., NW Ste. 440
Washington, DC 20015-2034

(202) 895-2781 Voz/teletipo

www.cici.org

Organización con fines no lucrativos para los recipientes de implantes cocleares, sus familias, profesionales y otros individuos interesados en los implantes cocleares. La asociación provee apoyo, información y acceso a los grupos locales de apoyo para adultos y niños que tienen implantes cocleares, o que están interesados en aprender acerca de los implantes cocleares. También abogamos por los derechos y los servicios para la gente con pérdida auditiva.

Deafpride

1350 Potomac Ave. SE
Washington, DC 20003
(202) 675-6700 Voz/Teletipo
Cabildeo para los derechos de los sordos y sus familias.

Familias de Colorado para Manos y Voces**Families for Hands & Voices, National**

P0 Box 371926
Denver CO 80237
(303) 300-9763
Gratis 1-866-422-0422
www.handsandvoices.org
Organización dirigida por padres de familia dedicada al apoyo imparcial de familias que tienen hijos sordos o con dificultades para oír. Actividades incluyen eventos de reclutamiento, seminarios educacionales, cabildeo, enlaces de padres de familia, y un boletín informativo.

House Ear Institute

2100 West Third Street, Fifth Floor
Los Angeles, CA. 90057
(213) 483-4431 Voz (213) 484-2642 Teletipo
Organización con fines no lucrativos que provee información acerca de la pérdida auditiva.

Infant Hearing Resources

Instituto del Oído y el Habla
3515 SW Veterans Hospital Road
Portland, OR 97201
(503) 228-6479
Información y recursos para niños pequeños sordos o con dificultades para oír.

Info to Go

Gallaudet University
800 Florida Ave. NE
Washington, D.C. 20002-3695
Voz 202-651-5051 202-651-5052 Teletipo
Email: clearinghouse.infotogo@gallaudet.edu
www.gallaudet.edu
Fuente central de información acerca de tópicos relacionados con la sordera y la pérdida auditiva. Disemina información acerca de la sordera, la pérdida auditiva, servicios y programas relacionados con personas con pérdida auditiva a través de los Estados Unidos.

International Hearing Dog, Inc.

5909 East 89th Ave.
Henderson CO.
(303) 287-3277 Voz/Teletipo
Entrenamiento y colocación de perros para sordos.

John Tracy Clinic

806 W. Adams Blvd.
Los Angeles, CA. 90007
(800) 522-4582
Provee un programa de estudios gratuito que enseña a hablar a niños e infantes con dificultades para oír, además de clínicas - todo para los padres.

Leadline

1(800) 352-8888
Línea caliente para padres relacionada con los problemas de los sordos o con dificultades para oír.

Marion Downs National Center for Infant Hearing

University of Colorado at Boulder, Campus Box 409
Boulder, CO 80309
(303) 492-6283
www.colorado.edu.slhs/mdnc
Información acerca de las pruebas universales del oído para recién nacidos, evaluaciones, diagnósticos e intervención temprana. Resultados de la investigación disponibles.

National Association of the Deaf

814 Thayer Ave.
Silver Springs, MD. 20910
Voz (301) 587-1788 teletipo (301) 587-1789
www.nad.org
Una organización creada hace 111 años para el cabildeo del consumidor sordo; suscripciones de \$25 para la revista "The NAD Broadcaster"

National Center for Low-Incidence Disabilities

University of Northern Colorado
Campus Box 146
Greeley, CO 80639
1-800-395-2693
(970) 351-1151 Voz/teletipo
www.nclid.unco.edu
El NCLID es un centro financiado con fondos federales establecido para incrementar la capacidad de la nación de proveer servicios educacionales y de otros tipos para infantes, niños y jóvenes sordos, ciegos o con discapacidades severas. Las cuatro funciones principales del NCLID son: el intercambio de información para familias, maestros, administradores, y otros proveedores de servicios; apoyo local para maestros y familias para incrementar los servicios especializados; entrenamiento para maestros para incrementar la oferta de maestros especialmente entrenados; y la investigación y diseminación de la investigación y las mejores prácticas.

National Cued Speech Association

23970 Hermitage Road
Shaker Heights, OH 44122
Gratis voz y teletipo: (800) 459-3529
Email: cuedspdc@aol.com
www.cuedspeech.org
Para información general y para como encontrar contactos locales acerca del lenguaje con claves.

NIDCD Heredity Hearing Impairment Resource Registry

555 No.30th Street, Omaha, NE 68131
(800) 320-1171 Voz/Teletipo
E-mail: deaf@boystown.org/hhrr/

Options

7056 So. Washington Ave.
Whittier, CA. 90602
(310) 945-8391

*Consejo Internacional de Escuelas Privadas
Independientes que proveen Educación Oral/Auditiva para
niños con dificultades para oír.*

Self Help for Hard of Hearing People, Inc. (SHHH)

7910 Woodmont Ave., Ste. 1200
Behesda, MD 20814
Voz: (301) 587-1788 teletipo: (301) 657-2249
www.shhh.org

*Enlaces web acerca de la educación de niños con
dificultades para oír.*

SKI*HI Institute

Utah State University
6500 Old Main Hill

Logan, UT 84322-6500
(435) 797-5600

*Currículo de Intervención Temprana para niños con
pérdida auditiva.*

The Starkey Fund

6700 Washington Ave. SO
Eden Prairie, MN. 55344
(800) 328-8602

*Dona instrumentos para oír a individuos que no los pueden
costear. Esto se logra a través de dispensarios locales que
llenar una solicitud que es evaluada por Starkey.*

TRIPOD

2901 North Keystone St.
Burbank, CA 91504

Voz/teletipo: 818-972-2080

Programa innovador de educación.

**CLUBES DE SERVICIO QUE APOYAN PROGRAMAS PARA EL OÍDO Y EL
HABLA**

**Business and Professional Women's
Clubs, National Federation**

2012 Massachusetts Avenue NW
Washington, DC 20036
(202) 293-1100

Civitan International

I Civitan Place
Birmingham, AL 35213-1983
(205) 591-8910
(800) CIVITAN

Lions Clubs International

300 22nd Street
Oak Brook, IL 60521
(708) 571-5466

Sertoma International

1912 East Myer Boulevard
Kansas City, MO 64132
(816) 333-8300

Kiwanis, International

3636 Woodview Place
Indianapolis, IN 46268-3196
(317) 875-8755
(800) 549-2647

Pilot International

244 College Street
PO Box 4844
Macon, GA 31213-0599
(912) 743-7403

Quota International

1420 21st Street NW
Washington, DC 20036
(202) 331-9694

Rotary International

1 Rotary Center
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
(708) 866-3000

SITIOS WEB ADICIONALES NO INCLUIDOS EN LAS LISTAS DE RECURSOS NACIONALES Y ESTATALES

Animated American Sign Language Dictionary

www.bconnex.net/~randys/

Este sitio provee videos y animaciones que demuestran el uso de señas y deletreo con los dedos para un glosario de un vocabulario en inglés. Contiene muchos enlaces a sitios relacionados.

Center for Hearing Loss in Children-Boystown

www.boystown.org/chlc/

Este sitio contiene conjuntos de información y enlaces para padres y profesionales acerca de la pérdida auditiva, aparatos de oír, y la sordera.

Deaf Cyberkids

www.deafworldweb.org/kids/

Sitio web enfocado a niños con oportunidades de participar en grupos de charla, comunicación escrita, y de mostrar sus trabajos artísticos. Contiene un enlace para padres, educadores, y profesionales hacia un Grupo de Discusión para Sordos.

Deaf Education Option Web

www2.pair.com/options/

Se presentan descripciones y discusiones relacionadas con los varios entrenamientos de comunicación que pueden utilizarse por los niños sordos y sus familias. Incluye información acerca de la tecnología.

HearUs

www.hearus.org

Sitio web de Washington, DC, puesto por la Mamá de dos niños sordos. La misión es la de servir como abogados del reembolso universal para los implantes cocleares y los aparatos de oír.

Hearing Health Magazine

www.hearinghealthmag.com

Sitio web que incluye artículos de temas de actualidad, incluyendo una cantidad considerable acerca de los recién nacidos, la sordera, e información para el consumidor.

www.sign2me.net

Beneficios de la enseñanza del lenguaje a señas para los bebés.

www.adcohearing.com

Enlace para tecnología de asistencia con libros muy buenos.

www.buttepublishing.com

Libros de Lenguaje de Señas Americano de buena calidad.

Hard of Hearing and Deaf Students: A Resource Guide to Support Classroom Teachers

http://www.bced.gov.bc.ca/specialed/hearimpair/

Hearing Innovations Resource Center

www.hearinginnovations.com/rc.html

Hearing Resource Links

www.islandhearing.com/links.html

HIP Magazine (for children)

www.hipmag.org

Revista para niños sordos o con dificultades para oír y sus amigos, publicada 5 veces al año en Berkeley, CA, \$16.95 por año.

KidSource OnLine

www.kidsource.com

Enlace a una discusión para los padres acerca de ¿Qué es la Intervención Temprana?.

Listen Up & Talk It Up

www.listenup.org/index.htm

Sitio web establecido por los padres de un niño con dificultades para oír. Incluye una discusión de un programa de estimulación de la comunicación mercadeado por el sitio. Contiene también muchos enlaces para padres y niños.

Oral Deaf Education

www.oraldeafed.org

Recursos gratuitos para los padres de niños sordos o con dificultades para oír, en inglés, español, francés y chino.

Speechreading

www.mambo.ucsc.edu/psl/lipr.html

Contiene abstractos de publicaciones y gráficas de varios investigadores en el área de la lectura de labios.

Where Do We Go From Hear?

www.gohear.org

Sitio galardonado puesto por la madre de un niño de Colorado con dificultades para oír. Ofrece historias familiares, recursos, y muñecos con aparatos de oír.

FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA NIÑOS

Financiamiento para la Intervención Temprana: **Vea la página 22**

Colorado Division of Vocational Rehabilitation

Ayuda a individuos mayores de 18 años a prepararse para obtener y mantener su empleo.
Contacto: Krista Dann 303-894-2525

Colorado State Grange Mandy Project

Deaf Activities Director
10,7000 W. Colfax Ave. Ste. C
Lakewood, CO 80215-3808
(303) 237-9655

Communications for the Deaf and Hard of Hearing (CDHH)

Contacto: Hal Leith, (303) 278-1204, 2050 Mt. Zion Drive, Golden, CO 80401

Disabled Children's Relief Fund (DCRF)

P.O. Box 7420, Freeport, N.Y. 11520 #516-377-1605

Misión: Promover el crecimiento y desarrollo de los niños con discapacidades, incrementar la conciencia del público, y apoyar los esfuerzos que fortalecen el cumplimiento de las leyes locales y federales que benefician a los niños con discapacidades.

Easter Seal Society

303-233-1666

Friends of Man

P.O. Box 937
Littleton, CO 80160-0937
(303) 798-2342

The HIKE Fund (Hearing Impaired Kids Endowment Fund)

Propósito: Proveer dispositivos auditivos para niños con dificultades para oír desde recién nacidos hasta los 20 años edad, cuyos padres no pueden costear esta necesidad especial.

Contacto local: Marilyn Hepp (303) 986-6705
Envíe solicitudes a The HIKE Fund, Inc., The International Center for Job's Daughters, 233 W. 6th Street, Papillion, NE 68046

HEAR Project

Diseñado para complementar la compra de amplificación, dispositivos de asistencia, equipo de implantes cocleares, sistemas FM, y servicios que necesitan los niños menores de 21 años.

Nancy Schrer: (970) 351-2012

LISTEN Foundation

6950 E. Belleview Ave., Suite 102
Greenwood Village, CO 80111
(303) 781-9440, (303) 781-2018 (fax)

Email: lstnfoun@aol.com

www.listenfoundation.org

Provee asistencia financiera y un período gratis de 90 días para diagnósticos y evaluación para que los niños sordos o con dificultades para oír tengan la oportunidad de oír y hablar.

Rotary International

District Office: Adele Emerson (303) 477-0654,
fax (303) 477-0658

SSI (Supplemental Security Income)

1-800-772-1213

El promedio de tono puro tiene que ser mayor que 90dB y la discriminación con ayuda menor que 40%.

LIBROS

American Sign Language Dictionary, Sternberg M.L.A. New York: Harper and Row

A Personal Quest for Educational Excellence for a Hard of Hearing Child: Self Help for Hard of Hearing,
www.shhh.org

A child sacrificed to the deaf culture, por Tom Bertling. Wilsonville, OR, Kodiak Media Group, (1994)

Balancing Act, Por Virginia M Scott. Butte Publications, Inc., (1997)

Choices in Deafness: A Parent's Guide. Una colección de historias de una familia acerca de su hijo sordo y del método de comunicación que utilizan. Editado por Sue Schwartz, Ph.D. Woodbine House.

Come Sign with Us: Sign Language Activities for Children, por Jan C. Hafer y Robert M. Wilson. Illustrated by Paul Setzer.

Cochlear implants: a handbook, por Bonnie Poitras Tucker. Por Jefferson, N.C., McFarland, (1998)

Cochlear implantation for infants and children: advances, editor en jefe, Graeme M. Clark, editores, Robert S.C. Cowan, Richard C. Dowell. Publicado por San Diego, Singular Pub. Group, (1997)

Deaf History Unveiled, 16 ensayos con resultados actuales de Harlan Lane, Renate Fischer, Margret Winzer, William McCagg, y otros 12 historiadores notables. John Vickrey Van Cleve, Editor

Deaf President Now: The 1988 Revolution at Gallaudet University, J. B. Christiansen and S. N. Barnartt

Foundations of bilingual education and bilingualism, Baker, C. (1996) Clevedon, Multilingual Matters

How the Student with Hearing Loss Can Succeed in College: A handbook for Students, Families and Professionals, Publicado por Carol Flexer, Ph.D., Denise Wray, Ph.D., y Ron Leavitt, M.S. Prefacio por Mark Ross, Ph.D. Alexander Graham Bell Association for the Deaf, Inc., (1990)

Handtalk School, Se muestra con palabras y lenguaje a señas a un grupo de estudiantes involucrados en poner una obra de Día de Gracias en una escuela para niños sordos. Por Mary Beth. New York: Toronto: New York: Four Winds Press; Collier Macmillan Canada; Maxwell Macmillan International, (1991)

IDEA Advocacy for Children who are Deaf or Hard of hearing, guía para padres de niños sordos o con dificultades para oír y del profesional involucrado en su educación. Por Bonnie Poitras Tucker, J.D. Singular Publishing Group, (1997)

Kid-friendly parenting with deaf and hard of hearing children, por Daria J. Medwid, Denise Chapman Weston. Washington, D.C., Clerc books, (1995)

My Sense of Silence: memoirs of a childhood with deafness, por Lennard J. Davis. Urbana: University of Illinois Press, (2000)

Never the Twain Shall Meet: Bell, Gallaudet, and the Communications Debate, Richard Winefield

Our Forgotten Children: Hard of Hearing Pupils in the Schools, editado por Julia Davis, Ph.D., SHHH Publications, (2001) 3rd edition

Raising and educating a deaf child, por Marc Marschart. New York, Oxford University Press, (1997)

Signs for me: Basic sign vocabulary for children, por Gahan, B., & Dannis, J. (1990) Berkeley, CA Dawn Sign Press

Sounds Like Home: Growing Up Black and Deaf in the South, por Mary Hering Wright

So your child has a hearing loss: next steps for parents. Washington, DC, AG Bell, (2000)

Special children, challenged parents: the struggles and rewards of raising a child with a disability, por Robert A Naseef. Secucus, N.J., Carol Pub. Group, (1997)

Teacher Training Workshop, SHHH Publications, (1992)

The politics of American Sign Language in deaf education, Nover, S. & Ruiz, R. (1994) En Brenda Schick y Mary P. Moeller (Eds.).

The use of sign language in instructional settings: Current concepts and controversies. Boys Town National Research Hospital, Omaha, Neb.

The Silent Garden: Understanding the hearing-impaired child, por Ogden, P.W., & Lipsett, S. (1982), New York: St. Martin Press

The Comprehensive Signed English Dictionary, por Harry Bornstein, Karen L. Saulnier, y Lillian B. Hamilton, Editors

The Mask of benevolence: disabling the deaf community, por Harlan Lane. New York: Knopf, (1992)

The Signing Family: what every parent should know about sign communication, por David A. Stewart. Washington, DC, Gallaudet University Press, (1998)

The Feel of Silence, Las memorias convincentes de un licenciado y profesor con pérdida profunda del oído y de su sobrevivencia dentro del mundo de los que oyen, por Bonnie Poitras Tucker, J.D. Temple University Press, (1996)

What's That Pig Outdoors?, Una autobiografía inspiradora de Henry Kisor, editor de libros para sordos y columnista del Chicago Sun Times. Henry Kisor, (1990)

When Bad Things Happen to Good People, Kushner, H. (1981) New York: Avon Books

When the Mind Eras, por Harlan Lane. Una historia de los sordos que presenta los problemas fundamentales y las controversias con las cuales se enfrentan los sordos.

When your Child is Deaf, por David M. Luterman con el audiólogo Mark Ross, el cual tiene dificultades para oír, New York Press.

VIDEOS

Captioned Media Program

National Association of the Deaf

1447 E. Main Street

Spartanburg, SC 29307

1-800-237-6213 (VOICE); 1-800-237-6819 (TTY); 1-800-538-5636 (FAX)

Emai: info@cfv.org

¿Qué es el Programa de Videos con Subtítulos? Videos gratuitos (no se cobra renta); con subtítulos (no se necesita decodificador); Fundado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos; Incluye etiquetas de retorno pagadas; Las personas sordas o con dificultades para oír, maestros, padres y otras personas interesadas pueden pedir prestados los materiales; Los otros servicios disponibles incluyen la diseminación de información acerca de servicios gratuitos de videos con subtítulos.

¿Qué Videos Hay Disponibles? Hay disponibles más de 4,000 videos educativos y de interés general; Los videos educativos incluyen temas en áreas de educación escolar, desde la pre-escuela hasta la universidad; Los videos educativos están acompañados con guías de lecciones escritas; Los videos de interés general incluyen películas clásicas y temas de interés especial, tales como viajes, aficiones, recreación, y otros; Se añaden aproximadamente 300 nuevos videos cada año (recomendados por los usuarios).

American Culture: The Deaf Perspective. (4 cintas) Disponible a través de San Francisco Public Library, Teletipo (415) 557-4433 o Voz (415) 557-4434.

Auditory-Verbal Therapy for Parents and Professionals. Introduce la terapia auditiva-verbal. El desarrollo del lenguaje y el habla, etc, a través de historias de padres y de sesiones de terapia grabadas, disponible a través de A.G. Bell (202) 337-8767.

Beginnings. Un programa que examina en forma imparcial las alternativas de comunicación; disponible a través de Beginnings, Voz/Teletipo (919) 733-5920.

Building conversations: A family sign language currículo. Producido por Boys Town National Research Hospital. (2 cintas).

Computer-Assisted Note taking (CAN): You see it-visual technologies for Deaf and Hard of Hearing People. Gallaudet University.

Come sign with us. Los niños pueden aprender el lenguaje a señas con las actividades mostradas en el libro "best-seller" "Come sign with us" en cinta de video. Gallaudet University Press.

Dreams Spoken Here. Disponible a través de www.oraldeaf.org.

Do You Hear That? Muestra la terapia auditiva-verbal en sesiones con niños que usan aparatos de oír e implantes cocleares; para padres, educadores y profesionales, disponible a través de A.G. Bell (202) 337-8767.

Families with hard of hearing children: What if you child has a hearing loss? Padres y profesionales hablan de las dificultades de tener un niño con dificultades para oír. Disponible a través de tu coordinador Co-Hear (ve la página 18).

Home Total Communication Video Tapes. Muestra más de 1,000 señas, disponible a través de Hope, Inc. 809 North 800 East, Logan, Utah 84321, (801) 752-9533.

I Can Hear! Describe el enfoque auditivo-verbal para desarrollar el lenguaje y el habla; perfiles de familias y profesionales, disponible a través de A.G. Bell (202) 337-8767.

I See What You Say: A 12-minute introduction to Cued Speech from the Cued Speech Center, (919) 828-1218.

The Kids with the Hi-Tech Ears: Supporting Students with Cochlear Implants in the Classroom. De SCS, Inc., disponible ahora – Hable al 303-639-5806 para información de cómo ordenar.

Language Says It all. Los Angeles, CA. TRIPOD Productions, (1987), ½”VHS.

Lost Dreams and Growth. Una cinta de video de 70 minutos por Ken Moses. Disponible a través de Resource Networks, (312) 862-4522, 930 Maple Ave. Evanston, IL 60202. (1988).

Mother’s Look at Total Communication. Una cinta de video VHS disponible a través de Modern Signs Press.

Positive Parenting: A family sign language curriculum. Producido por el Center for Hearing Loss in Children (2 cintas).

Parents’ guide to deafness and hearing loss. Cubre tópicos tales como cómo comunicarse, a donde ir por ayuda, y cual será la experiencia educacional del niño. Madison, WI, University of Wisconsin Hospital and Clinics, Dept. of Outreach Education (una cinta).

Show and Tell. Explica los retos que imponen los trastornos auditivos a los maestros comunes, por la Clarke School, disponible a través de A.G. Bell (202) 337-8767.

Sign Cartoons. Incluye Superman, Gasparín, Raggedy Ann, Los Tres Osos, Popeye, and Los Tres Cochinitos, disponible a través HOPE, Inc.

Sign Enhancers. Demuestra el uso del lenguaje a señas, hable a Enhancers 1-800-76-sign-1.

Teaching the Kids with High Tech Eras. Consideraciones para niños con implantes cocleares en el salón de clases. Seaver Creative Services, Email: parentadvocate@handsandvoices.org.

TÉRMINOS Y DEFINICIONES

ACÚSTICA:

Relacionada al sonido, el sentido del oído o la ciencia del sonido. Frecuentemente se utiliza para referirse a la calidad del ambiente de sonido.

AMPLIFICACIÓN:

El uso de aparatos de oír y otros dispositivos electrónicos para aumentar el volumen de un sonido para que pueda recibirse y entenderse más fácilmente.

AMPLIFICACIÓN MONAURAL:

El uso de un aparato de oír en lugar de dos.

AMBIENTE MENOS RESTRICTIVO:

Un principio básico de la Ley Pública 101-476 (IDEA) que requiere que las agencias públicas establezcan procedimientos para asegurar que a la mayor extensión posible, los niños con discapacidades, incluyendo los niños en las instituciones públicas o privadas y otros lugares de cuidado, sean educados con niños que no tiene discapacidades, y que las clases especiales, la educación por separado, y otros traslados fuera del ambiente educacional normal deben ocurrir solamente cuando la naturaleza o el grado de severidad de la discapacidad es tal que la educación en las clases regulares con el uso de dispositivos de ayuda no puede lograrse satisfactoriamente.

APARATO DE OÍR

Un dispositivo electrónico que amplifica y conduce el sonido al oído.

APARATOS DE OÍR BINAURALES:

Aparatos de oír que se ponen en los dos oídos.

APARATOS DE OÍR MONTADOS EN EL CUERPO:

Una unidad de amplificación que se coloca en el cuerpo. Provee mayor ganancia (potencia) y menos retroalimentación para individuos con pérdida auditiva severa. Utilizados primordialmente en situaciones especiales cuando los aparatos de oír montados en los oídos/orejas no se pueden usar.

ARTÍCULOS DE AYUDA TÁCTILES:

Un tipo de dispositivo de asistencia para la comunicación que emite una vibración o señal táctil para indicar la presencia de sonidos. Se coloca en el cuerpo y utiliza el sentido del tacto para llamar la atención hacia información que no puede oír un individuo con pérdida auditiva.

ATONAL:

Se refiere a la calidad de la voz que no tiene tonalidad musical o armónicas.

AUDIOGRAMA:

Una gráfica en la cual se graba la habilidad de una persona de oír diferentes frecuencias a diferentes volúmenes.

AUDIÓLOGO:

Una persona con grado en audiolología y especialista en pruebas del oído y de la pérdida auditiva. La Asociación Americana del Habla-Lenguaje y Oído es la única organización que actualmente certifica a

los audiólogos, aunque la Academia Americana de Audiología también certificará a los audiólogos en el futuro. Un audiólogo certificado utiliza las siglas CCC-A o FAAA como parte de su título.

AUDIOMETRÍA CONDICIONAL DE JUEGO (ACJ):

En la audiometría de juego, el audiólogo ayuda al niño a entender las reglas de cómo jugar un juego. Por ejemplo, cuando se le presenta al niño con un sonido, el debe de colocar un bloque en un recipiente, indicando que oyó el sonido. La audiometría de juego se usa generalmente cuando el niño tiene cuando menos 18 meses de edad.

AUDIOMETRÍA DE REFUERZO VISUAL (ARV):

Un método de evaluación en el cual se condiciona al niño a que vea un juguete que se prende cada vez que el niño oye un sonido; se utiliza con niños pequeños.

AUDIOMETRÍA POR OBSERVACIÓN DEL COMPORTAMIENTO:

Un audiólogo evalúa la respuesta del comportamiento de un niño hacia el sonido a través de la observación.

BILINGÜE / BICULTURAL:

Hablar con fluidez dos idiomas y ser miembro de dos culturas. Tales como las culturas de oír (lenguaje hablado) y de las sordera (lenguaje a señas).

CABILDEO:

Este término se refiere al rol de los padres o guardianes de desarrollar y monitorear el programa educacional del niño. Abogar por tu hijo significa saber cuales son sus derechos bajo la ley y participar activamente en el proceso de tomar decisiones para asegurarse que los servicios se entreguen de acuerdo con tus metas para el desarrollo y educación de tu hijo.

COGNOSCITIVO:

Se refiere a la habilidad de pensar, aprender y recordar.

COMUNIDAD SORDA:

El grupo de gente que comparte intereses comunes y un patrimonio común. Su método de comunicación es el Lenguaje a Señas Americano. La comunidad Sorda consiste de individuos, tanto sordos como no sordos, que responden con intensidad variable a las metas particulares de la comunidad que se derivan de las influencias culturales de la Sordera. La comunidad Sorda en los Estados Unidos puede tener un rango amplio de perspectivas con respecto a los problemas, pero el énfasis sigue siendo que la Sordera es un estado de ser positivo.

CON DIFICULTADES PARA OÍR:

1.) La pérdida auditiva, ya sea permanente o fluctuante, la cual afecta adversamente la habilidad de un individuo de detectar y descifrar algunos sonidos. 2) El término que prefiere la comunidad de Sordos o con dificultades para oír en vez de “con trastornos del oído” para referirse a individuos que sufren pérdida auditiva, pero que también tienen oído residual.

CONDUCCIÓN ÓSEA:

Sonido recibido a través de los huesos del cráneo.

CON TRASTORNOS DEL OÍDO:

Se aplica a aquellos que tienen discapacidades acústicas o deficiencias auditivas para los cuales el canal receptivo de comunicación principal, aún con el déficit, es el oído.

CULTURA SORDA:

Una manera de ver la vida manifestada en las costumbres, creencias, expresión artística, entendimientos y lenguaje particulares de la gente Sorda. Con frecuencia se utiliza la “S” mayúscula cuando la palabra Sordera o Sordo(a) se refiere a la comunidad o a los aspectos culturales de la Sordera.

CHEQUEO AUDITIVO:

Prueba audiométrica de la habilidad de oír frecuencias selectas a intensidades más altas que las que se oyen normalmente. El propósito es el de identificar individuos con pérdida del oído, en el menor tiempo posible, y de referirlos para otras pruebas adicionales.

DECIBEL (dB):

La unidad de medida del volumen de un sonido. Mientras más alto los dBs, tiene más volumen el sonido y es mayor la pérdida auditiva.

DECODIFICADOR:

Un dispositivo electrónico o circuito de computadora que puede mostrar subtítulos codificados para programas de televisión o cintas de video. También se le llama adaptador de telesubtítulos.

DELETREAR CON LOS DEDOS:

El deletreo con los dedos es una serie estandarizada de formas que se hacen con las manos para formar palabras. Cada letra tiene su propia palabra particular. Normalmente se utiliza cuando no existe una señal para una palabra en particular.

DISPOSITIVOS DE TELECOMUNICACIÓN PARA LOS SORDOS (DTS):

Originalmente y todavía llamados teletipos, estos aparatos electrónicos permiten que los sordos o con dificultades para oír se comuniquen vía texto a través del sistema telefónico. El término aparece en los reglamentos y las leyes del Acta para los Americanos con Discapacidades.

DISPOSITIVOS PARA LA ASISTENCIA DE LA COMUNICACIÓN:

Dispositivos y sistemas disponibles para ayudar a los sordos o con dificultades para oír a mejorar la comunicación, adaptarse a su medio ambiente, y funcionar en la sociedad más efectivamente.

EDAD CRONOLÓGICA/EDAD AJUSTADA:

La edad cronológica es la edad a partir del día del nacimiento. Se le refiere cuando se compara al niño con otros niños nacidos al mismo tiempo. Sin embargo, si el niño nació prematuramente, su desarrollo se puede medir utilizando la edad ajustada. La edad ajustada toma en consideración el tiempo entre el nacimiento prematuro y la fecha en que debió haber nacido el niño si se hubiese completado el embarazo. El hacer esto brinda una reflexión más real de cual debe de ser el progreso en el desarrollo del niño.

ELIGIBILIDAD:

Se tiene que determinar si el niño es elegible para recibir servicios de educación especial, basado en condiciones de discapacidad específicas y el cual ha demostrado demoras (vea las Partes B y Parte C) en una o más de las siguientes áreas: habilidad cognoscitiva, habilidades motoras, comportamiento social/adaptivo, habilidades de percepción, y habilidades de comunicación.

EMISIONES OTO-ACÚSTICAS (EOA):

En los niños en los cuales se sospecha que hay pérdida auditiva, a veces se utiliza una prueba audiológica pasiva para verificar la actividad coclear. Para esta medición de la sordera sensorineural se coloca una sonda en el canal del oído.

ENTONACIÓN:

El aspecto del habla que consiste en los cambios de énfasis y tono en la voz.

ENTRENAMIENTO AUDITIVO:

El proceso de entrenar el oído residual de una persona en la conciencia, identificación e interpretación de los sonidos. Normalmente funciona con un terapeuta del lenguaje hablado o un audiólogo.

EVALUACIÓN AUDITIVA:

Una prueba del oído que comprende la identificación de los umbrales tonales, pruebas de impedancia, reconocimiento de voz, y mediciones de discriminación del habla, los cuales muestran el tipo y grado de la pérdida auditiva. Esta prueba también puede evaluar que tan bien puede oír el niño con la ayuda de amplificación.

EVALUACIÓN Y PRUEBA MULTIDISCIPLINARIA:

Evaluación o prueba realizada por personas calificadas en dos o más disciplinas o profesiones, i.e., un terapeuta del habla y un audiólogo. El desarrollo del niño se evalúa para determinar si hay demoras o condiciones que indiquen la necesidad de servicios especiales.

FRECUENCIA:

El número de vibraciones por segundo de un sonido. La frecuencia, expresada en Hertz (Hz), determina el tono del sonido.

GANANCIA:

El rango que describe como está funcionando la amplificación. Por ejemplo, un niño sin ayuda que oye a 70 dB, el cual oye a 30 dB con amplificación, siente una ganancia de 40 dB.

HABILITACIÓN AUDITIVA:

Entrenamiento diseñado para ayudar a una persona con pérdida auditiva a utilizar efectivamente su oído residual. A veces incluye entrenamiento en leer los labios.

HUGGIES:

La marca de un dispositivo en forma de anillo de plástico diseñado para “abrazar” el aparato de oír contra la oreja. Popular para infantes y niños chiquitos cuyas orejas están muy chicas para sostener en su lugar el aparato de oír.

I.D.E.A.:

El Individuals with Disabilities Education Act (Acta de Educación para los Individuos con Discapacidades), Ley Pública PL 105-17; antes conocida como las leyes 101-476, PL 94-142 y PL 99-457. Parte C (vea “Parte C”) provee servicios a niños con discapacidades menores de tres años.

IMPLANTE COCLEAR:

Un implante coclear es un dispositivo electrónico que se implanta quirúrgicamente en la cóclea del oído medio. Transmite información auditiva directamente al cerebro, traspasando los nervios auditivos dañados o no existentes. Técnicamente, sintetiza el oído de todos los sonidos, pero el usuario tiene que

entrenarse para poder asignar significado a los sonidos. Esto se llama "habilitación", o "rehabilitación" auditiva. Típicamente, los usuarios de implantes cocleares son los que sufren pérdida auditiva profunda los cuales no se benefician con los aparatos de oír. Los usuarios de implantes cocleares con éxito obtienen oído útil y mejoramiento de sus habilidades de comunicación. El Departamento de Alimentos y Drogas aprobó el uso de implantes para adultos y para niños que están profundamente sordos a la edad de 12 meses, y para aquellos con pérdida severa del oído desde la edad de 24 meses.

INCLUSIÓN:

Se refiere al concepto de que los estudiantes con discapacidades deben ser integrados e incluidos en la mayor forma posible con el resto de los estudiantes en el ambiente educacional.

INTELIGIBILIDAD DEL HABLA:

La habilidad de que se le entienda a uno cuando habla.

INTENSIDAD:

El volumen de un sonido, medido en decibeles (dB).

INTÉRPRETE:

Una persona que facilita la comunicación entre personas que oyen bien y personas sordas o con dificultades para oír a través de la traducción al lenguaje a señas, o de la transliteración de un lenguaje a un código visual o fonético por un intérprete oral, un intérprete de lenguaje a señas, o un intérprete del habla con clave.

INTÉRPRETE EDUCACIONAL:

Una persona que es capaz de ser intérprete en la forma tradicional, pero la cual tiene habilidades especiales para trabajar en el ambiente educacional.

LECTURA DEL HABLA:

La interpretación de los movimientos de los labios y la boca, las expresiones faciales, los gestos, los aspectos prosódicos y melódicos del habla, las características estructurales del lenguaje, y las claves de interés y contextuales.

LENGUAJE NATIVO:

El lenguaje del hogar, i.e., el lenguaje nativo de los niños sordos con padres sordos en frecuentemente el Lenguaje de Señas Americano.

MOLDE DE OREJA:

Un molde de plástico hecho a la medida o una pieza de vinilo que se coloca en la oreja o el oído externo y se conecta a un aparato de oír.

MAINSTREAMING (no hay traducción):

Se refiere al concepto de que los estudiantes con discapacidades deben ser integrados e incluidos en la mayor forma posible con el resto de los estudiantes en el ambiente educacional cuando lo es apropiado para el niño. Sinónimo: inclusión.

MEDICIÓN REAL DENTRO DEL OÍDO:

Una prueba audiológica que mide la salida actual del aparato de oír en el canal auditivo. Esta prueba utiliza una "sonda-micrófono" que se coloca dentro del canal del oído junto con el aparato de oír y el molde de oreja. Se usa para medir en forma real y efectiva la amplificación del sonido por el aparato de

oír colocado en el oído. Se le considera como una prueba muy importante debido a que los canales auditivos de las personas tiene formas diferentes y esto afecta como funciona el aparato de oír.

MORFEMA:

Una unidad lingüística con significado estable que no puede dividirse en partes más pequeñas que también tengan significado.

OÍDO RESIDUAL:

La cantidad de oído útil que tiene una persona con pérdida auditiva.

ORAL:

Un término no específico que a veces se utiliza para referirse a individuos sordos o con dificultades para oír que hablan pero que no necesariamente utilizan el lenguaje a señas. El énfasis se pone en el uso del oído residual, la lectura de labios, y de claves contextuales para comunicarse utilizando el lenguaje hablado.

ORIENTACIÓN GENÉTICA:

Provee diagnósticos y orientación para individuos con defectos de nacimiento y trastornos genéticos, los cuales pueden incluir pérdida auditiva, así como orientación genética que incluye información sobre los riesgos de recurrencia para individuos con pérdida auditiva y sus familias.

OTITIS MEDIA:

Infección del oído medio. Los niños con episodios recurrentes pueden sufrir pérdida auditiva fluctuante y pueden estar a riesgo de demoras en el desarrollo del lenguaje hablado. Puede que haya fluido en el oído con o sin infección, y puede causar pérdida auditiva temporal, que puede evolucionar a pérdida permanente.

OTÓLOGO:

Un médico que se especializa en los problemas del oído.

OTORRINOLARINGÓLOGO, OTÓLOGO

Médico que se especializa en las enfermedades del oído, nariz y garganta.

PÉRDIDA AUDITIVA ADQUIRIDA:

Pérdida auditiva la cual no estuvo presente cuando se nació. A veces se le refiere como pérdida adventicia.

PÉRDIDA AUDITIVA BILATERAL:

Pérdida auditiva leve o severa en ambos oídos.

PÉRDIDA AUDITIVA UNILATERAL:

Pérdida auditiva ya sea leve o severa en un oído.

RCA/RESPUESTA CEREBRAL AUDITIVA:

Una prueba no invasiva que mide la respuestas en las ondas cerebrales a estímulos auditivos. Esta prueba puede indicar si se detecta o no el sonido, inclusive en los infantes. A esta prueba también se le refiere como BAER, BSEP, y BSER. El dispositivo de pruebas automático de RCA ALGO 2 se utiliza en muchos hospitales para las pruebas universales del oído para recién nacidos.

RUIDO AMBIENTAL:

Ruido natural ambiental que compite con la señal o sonido principal el cual es la voz.

PARTE B:

La Parte B es la sección de la Ley Pública PL 105-17 (I.D.E.A.) que se refiere a los servicios de intervención temprana disponibles para niños elegibles entre los tres y los 21 años de edad en las escuelas públicas.

PARTE C:

La Parte C es la sección de la Ley Pública PL 105-17 (I.D.E.A.) que se refiere a los servicios de intervención temprana disponibles para niños elegibles menores de dos años y sus familias.

PATÓLOGO DEL LENGUAJE Y DEL HABLA:

Un profesional que trabaja con individuos que tienen necesidades específicas en las áreas del habla y del lenguaje.

PÉRDIDA AUDITIVA CONDUCTIVA:

El daño al oído debido a que falla la conducción de las ondas sonoras al oído medio a través de los canales normales de conducción de aire desde el oído externo al oído medio. En los niños, la pérdida conductiva típicamente se corrige médicamente, y frecuentemente se asocia con la Otitis Media.

PÉRDIDA AUDITIVA CONGÉNITA:

Pérdida auditiva presente al nacer o asociada con el proceso de nacer, o que se desarrolla durante los primeros días de nacido.

PÉRDIDA DEL OÍDO:

Los niveles de oír se caracterizan típicamente como sigue:

Normal	0 dB a 15 dB
Leve	16 dB a 35 dB
Moderada	36 dB a 50 dB
Moderada/Severa	51 dB a 70 dB
Severa	71 dB a 90 dB
Profunda	91 dB o más

PLAN INDIVIDUALIZADO DE EDUCACIÓN (Individualized Education Plan, IEP):

Un plan por escrito desarrollado en equipo el cual identifica las metas y objetivos terapéuticos y educacionales necesarios para afrontar apropiadamente las necesidades educacionales de niños de edad escolar con discapacidades. El IEP para un niño con pérdida auditiva debe tomar en consideración factores tales como: 1) las necesidades de comunicación y el método de comunicación preferido por la familia; 2) las necesidades lingüísticas; 3) la severidad de la pérdida auditiva; 4) el progreso académico; 5) las necesidades sociales y emocionales, incluyendo la oportunidad de interactuar y comunicarse con niños iguales 6) las adaptaciones apropiadas para facilitar el aprendizaje.

PLAN INDIVIDUALIZADO DE SERVICIOS PARA LA FAMILIA (PISF):

El PISF trata con 1) Las fortalezas, necesidades, preocupaciones y prioridades de la familia; 2) identifica los servicios de apoyo disponibles para satisfacer esas necesidades; y 3) apodera a la familia a que satisfaga las necesidades del desarrollo de su hijo con discapacidades. El PISF es un plan por escrito desarrollado por los padres o guardianes con la contribución de un equipo multidisciplinario. (Refiérase a la Parte C.)

PROGRAMA PARA PADRES E INFANTES:

Un programa de educación centrado en la educación de la familia y la intervención del infante el cual enfatiza el contacto temprano al lenguaje y la atención a los procesos de desarrollo que realzan el lenguaje que se está aprendiendo.

SALIDA:

Se refiere a la cantidad de amplificación producida por el aparato de oír.

SEMÁNTICA:

El uso de lenguaje con significado, con las palabras y con la estructura de las oraciones.

SENSORINEURAL

Un tipo de trastorno del oído causado por el daño que le ocurre al oído medio (cóclea) o al nervio del oído. El daño sensorineural es normalmente irreversible.

SERVICIOS DE RELEVO TELEFÓNICOS:

Servicios de Relevo Telefónicos/Red de Relevos. Un servicio que involucra un operador que pasa de relevo la conversación entre un usuario de teletipo (generalmente una persona con pérdida auditiva) y una persona que puede oír y hablar que utiliza un teléfono normal.

SINTAXIS:

Define las clases de palabras del lenguaje, i.e., nombres, verbos, etc. y las reglas para su combinación, i.e., cuáles palabras se pueden combinar y en que orden.

SISTEMA DE RADIO FM:

Un dispositivo de ayuda para oír que utilizan los oradores para amplificar su voz y transmitirla directamente a los oídos del que escucha a través de un receptor electrónico y unos auriculares especiales o el aparato de oír del que escucha. El dispositivo reduce el problema de la interferencia con el ruido ambiental y el problema de la distancia entre el orador y el oyente con pérdida auditiva.

SORDERA:

Desde el punto de vista médico y clínico, la pérdida auditiva que es lo suficientemente severa para impedir que el niño pueda procesar la información lingüística solamente a través del oído. Cuando se utiliza como término con "S" mayúscula, Sordera se refiere al patrimonio cultural y a la comunidad de individuos sordos, i.e., la cultura o la comunidad de los Sordos. En este contexto, se aplica a aquellos cuyo principal canal receptivo de comunicación es visual.

SORDERA PERI-LINGUAL:

Se refiere a la pérdida auditiva adquirida cuando se está aprendiendo un primer lenguaje.

SORDERA POST-LINGUAL:

Se refiere a la pérdida auditiva adquirida después de aprender un primer lenguaje.

SORDERA PRE-LINGUAL:

Se refiere a la pérdida auditiva adquirida antes de aprender un primer lenguaje

SORDO Y CIEGO:

Pérdida combinada de la vista y el oído que es educacionalmente relevante.

TIMPANOGRAMA:

La prueba de presión o "impedancia" que nos dice como están trabajando el canal auditivo, el tímpano, el tubo de Eustaquio, y los huesos del oído medio. No es una prueba que evalúa como se oye.

UMBRAL DE CONCIENCIA DEL HABLA (UCH):

El nivel de volumen más bajo con el cual un individuo identifica el 50% del habla. Se mide con una prueba audiológica, con y sin aparatos de oír.

UMBRAL DE RECEPCIÓN DEL HABLA (URH):

El nivel de volumen más bajo con el cual un individuo identifica el 50% de las palabras simples que se le presentan y que las repite correctamente.

ZONA DEL HABLA: (PLÁTANO DEL HABLA)

El área en donde la mayoría de los sonidos del lenguaje conversacional ocurren, expuesta en una gráfica en unidades de decibeles y frecuencias. Algunas veces se le refiere como el "plátano del habla" debido a la forma típica de la gráfica. El propósito de utilizar aparatos de oír es el de amplificar los sonidos comprendidos dentro de esta zona.